

3 Aruba

Volgend jaar juli haven Oranjestad vrij voor bedrijven



9 Wereld

Keulse Dom wapent zich tegen wildplassers



10 Financieel

Bescheiden economische groei, meer banen



12 Sport

'Aankoopbeleid van Ajax is een farce'



Rechtbank opent haar deuren

Gerecht wil samenleving meer betrekken bij rechtspraak

ORANJESTAD — Een continue dans tussen publiek en privé. In de rechtspraak bestaat een spanning tussen het beschermen van persoonlijke gegevens en het informeren van de samenleving. Vooral op het gebied van openbaarheid van rechtspleging heeft Aruba een inhaalslag te maken. Om die reden stelt het Gerecht speciale persrichtlijnen op en opent zij op 28 november haar deuren voor het publiek.

door onze verslaggever
Bobby Spier

Verskillende leden van de pers kwamen gisteren in de familiezaal van de rechtbank bijeen om onder andere kennis te maken met de vice-president van het Gemeenschappelijke Hof van Justitie van Aruba, Peter Lemaire, de nieuwe persrechter Elsa Angela (opvolger van Hanneke Mol) en Ernesto Croes, manager van het Gerecht.

Daar werd benadrukt dat het Gerecht zich meer wil inzetten op het gebied van openbaarheid van rechtspraak voor zowel pers als samenleving. De persrechter speelt hier een belangrijke rol in, aldus Lemaire. "Voor het publiek is het vaak heel onduidelijk hoe wij tot

een beslissing komen, waarom iemand wordt vrijgelaten, wanneer iets bewezen of niet bewezen is, waarom bepaalde straffen worden opgelegd of waarom iemand tijdens zijn proces weer op straat staat. Als ik de radio luister, hoor ik dat daar veel onbegrip of verbazing over is."

Deze specifieke vragen kan de persrechter beantwoorden. "Maar zij zal nooit kritische uitspraken doen", benadrukt de vice-president. "Zij kan bijvoorbeeld geen commentaar geven op de vraag of ze begrijpt dat het publiek een vrijspraak niet kan bevatten." Een persrechter geeft alleen tekst en uitleg over een vonnis.

Sleutelfiguur
Om het verlangen van open-

baarheid van rechtspraak extra te onderstrepen, ontving de pers speciale richtlijnen die onlangs voor het eerst gezamenlijk zijn opgesteld door het Gemeenschappelijk Hof van Justitie van Aruba, Curaçao, St. Maarten, Bonaire, St. Eustatius en Saba. In dit document staat beschreven dat openbaarheid van rechtspraak belangrijk wordt geacht, omdat het bijdraagt aan de controle op het werk van rechters, officieren van justitie en advocaten. Op dit gebied heeft Aruba nog een inhaalslag te maken, stelt Lemaire. "We lopen wat dat betreft achter. In Nederland, maar ook op Curaçao zijn ze daar al veel verder mee", stelt hij. "In Nederland heeft ieder gerecht persrechters, maar wij hebben beperkte middelen. Vandaar dat we er ook wat langer over gedaan hebben om dit op te zetten."

Vervolg op pagina 3

Oostenrijk bouwt hek bij grens met Slovenië

WENEN — Oostenrijk bouwt een hek langs de grens met Slovenië om de stroom vluchtelingen in goede banen te leiden. Dat meldden Oostenrijkse media. Het hek bij de grensovergang bij Spielfeld wordt 3,7 kilometer lang en moet voor het eind van het jaar klaar zijn.

De Oostenrijkse regering maakte de plannen vandaag bekend. Het gaat vooralsnog om een raster-

hek. Voor noodgevallen worden rollen met prikkeldraad achter de hand gehouden, mochten er plot-

seling grote hordes ontheemden tegelijk de grens over willen steken. Binnen de Oostenrijkse regering is heftig gediscussieerd over het hek en er is een compromis bereikt. Aanvankelijk was er namelijk sprake van een hek van 25 kilometer.

Santa Rosa in Washington



WASHINGTON — Een delegatie van Santa Rosa bracht een bezoek aan het Amerikaanse Washington om te praten over stedelijke agricultuur. Directeur Nathalie Maduro, Angelo Schenker en Ludwig Rasmijn waren daar op uitnodiging van gevolmachtigd minister Andy Lee.

Aanleiding is het doel dat in de Visie 2020 beschreven staat, dat 20 procent van de Arubaanse voedselbehoefte lokaal geproduceerd moet worden. Dat stimuleert de economie, maar ook de gezondheid van de bevolking.

De delegatie was twee dagen aanwezig bij het Urban Agriculture Symposium, dat de Universiteit van het District Columbia (UDC) organiseerde. Tijdens dit congres legde Maduro de situatie op Aruba uit met de

bestaande beperkingen en de verschillende strategieën die vanuit andere landen worden toegepast. Ze vertelde dat Aruba op zoek is naar een systeem dat goed is voor de gemeenschap en de toeristen. Bijvoorbeeld dat de plekken waar voedsel verbouwd wordt, toegankelijk is voor bezoekers en dat elke dag verse producten te koop zijn. Ten slotte bracht het drietal een bezoek aan het dak van de UDC, wat

beplant is in het kader van 'Rooftop Farming' en 'Vertical Farming'. De UDC maakt gebruik van een ingenieus irrigatiesysteem dat regenwater opvangt door middel van de tegels die op het dak liggen en door het recycleren van water. Met de opbrengst van de verkoop van de groenten en vruchten die zij oogsten, investeert de universiteit in nieuwe duurzame projecten.

Islamitische Staat (IS):

'Jihadi John' gedood door drone VS'

WASHINGTON/LONDEN — IS-strijder Mohammed Emwazi, beter bekend als 'Jihadi John', is gedood door een aanval met een Amerikaanse onbemand vliegtuig (drone) in Syrië. Dat heeft een Amerikaanse functionaris vandaag gezegd.

Volgens hem werd de 'beul van IS' gelokaliseerd toen hij in de plaats Raqqa uit een gebouw kwam en in een voertuig stapte, waarin nog drie hooggeplaatste IS-leden zaten. Volgens de functionaris was het een 'schone aanval' die Emwazi heeft laten 'verdampen' en waarbij behalve de vier inzittenden geen andere slachtoffers vielen. Raqqa is de stad die is benoemd tot de hoofdstad van het door Islamitische Staat uitgeroepen kalifaat. Emwazi was te zien in verschillende onthoofdingsvideo's van de terreurgroep. Hij werd in februari door zijn moeder herkend in een video waarin is te zien dat hij de Amerikaan James Foley onthoofdde. De Britse premier David Cameron kon nog niet bevestigen dat 'Jihadi John' is gedood. "Maar als de aanval tegen 'Jihadi John' inderdaad is geslaagd, dan kunnen we spreken van een slag in het hart van Islamitische Staat", aldus Cameron. "Het zal onze



Een foto genomen op 27 februari 2015 toont diverse Britse krantenkoppen die verhalen over de identificatie van de gemaskerde man, genaamd 'Jihadi John'. Hij was lid van Islamitische Staat.

vijanden laten zien dat wij een lange arm hebben." Hij noemde de aanval met de drone een 'daad uit zelfverdediging'.

De gruwelen
Mohammed Emwazi, beter bekend als Jihadi John, tergend de het Westen door geregeld te verschijnen in onthoofdingsvideo's. Verschillende westerse gegijzelden stierven daarin door zijn hand, waardoor de 26-jarige de belangrijkste slachter van IS leek te zijn.

Emwazi werd geboren in Koeweit als etnische bidoen, een groep staatlozen die het land liever kwijt dan rijk is. Als zesjarige kwam hij naar Londen, waar hij in goede omstandigheden opgroeide en op bekenden overkwam als een vriendelijke, beleefde jongen. Hij radicaliseerde echter in hoog tempo na zijn afstuderen in informatica aan de Westminster Universiteit in Londen. Emwazi vertrok voor een safarireis naar Tanzania, maar werd in Dar es Salaam opge-

pakt omdat hij zich zou willen aansluiten bij de terreurbeweging al-Shabaab in Somalië. Na verhoor werd hij op het vliegtuig naar Amsterdam gezet, waar hij opnieuw werd verhoord door Nederlandse en Britse inlichtingendiensten. Volgens bekenden leidde die episode tot zijn radicalisering, maar inlichtingendiensten denken dat die al eerder begon. In 2012 wist hij Syrië te bereiken, waar hij met zeker twee andere Britten een leidende rol in IS nam. Gegijzelden doopten het drietal de Beatles, vanwege hun Britse accent, en noemden ze John, George en Ringo. Zijn wrede gezicht verwierf Emwazi in 2014 met de onthoofding van de Amerikaanse journalist James Foley. Later volgden de Amerikaanse journalist Steve Sotloff, de Britse hulpverleners David Haines en Alan Henning en de Japanse journalist Kenji Goto. Tussendoor was hij nog te zien in een video over een massa-onthoofding, waar hij een Syrische militair de hals doorsneed. Met de dood van Jihadi John hebben de Verenigde Staten een belangrijke symboolfiguur uitgeschakeld. De vraag is of IS nu een nieuwe hoofdrolspeler voor de macabere video's aanwijst en wat die moet doen om zich te bewijzen.

Myanmar:

Felicitiaties voor Suu Kyi

RANGOON — De Myanmarse oppositieleider Aung San Suu Kyi is vandaag van diverse kanten gefeliciteerd met de grote overwinning van haar partij bij de parlementsverkiezingen. Onder anderen de Amerikaanse president Barack Obama en VN-topman Ban Ki-Moon brachten hun gelukwensen over. In een telefoongesprek prees Obama de Nobelprijswinnares voor haar onvermoeibare inzet voor een vredig en democratisch Myanmar, het voormalige Birma.

Nog altijd zijn niet alle stemmen geteld, maar de Nationale Liga voor Democratie (NLD) van Suu Kyi is zeker van de absolute meerderheid in het parlement. Ze haalde 348 van de 664 zetels die het Hogerhuis en het Lagerhuis samen tellen. Een kwart van de zetels is automatisch gereserveerd voor de militaire machthebbers. Ook de huidige president van het land, Thein Sein, heeft Suu Kyi gefeliciteerd met de overwinning. De verkiezingen van zondag waren de eerste vrije verkiezingen in Myanmar in 25 jaar. De blik wordt nu gericht op



T-shirts met afbeeldingen van Myanmar's oppositieleidster Aung San Suu Kyi worden hier weergegeven. De oppositieleidster Aung San Suu Kyi verzekerde zich van een parlementaire meerderheid, waardoor men een regering mag gaan vormen wat een historische verschuiving van de macht betekent voor het land.

het kiezen van een president. Het Hogerhuis, het Lagerhuis en het leger schuiven alle drie een kandidaat naar voren. De twee kamers van het parlement maken dan in februari een keuze. In maart wordt de winnaar geïnstalleerd als president, de twee 'verliezers' worden beiden vicepresident met puur ceremoniële taken. Ondanks haar klinkende overwinning kan Suu Kyi

zelf geen president worden. Een wet uit de tijd van de junta verbiedt dat voor mensen die kinderen hebben met een buitenlands paspoort. Suu Kyi's kinderen zijn geboren in Groot-Brittannië. Toch zal zij degene zijn die het land leidt, ongeacht wie president wordt. "Hij zal geen autoriteit hebben. Hij zal doen wat hem wordt opgedragen", zei Suu Kyi eerder in een interview.

Silver Slugger Award voor Bogaerts



ORANJESTAD — Xander Bogaerts heeft een American League Silver Slugger-award gewonnen. Hij is met zijn 23 jaar de op twee na jongste honkballer ooit die deze prijs wint, meldt de Boston Herald. Honkbalclub Boston Red Sox, waar Bogaerts speelt, feliciteert hun speler onder andere op sociale media: ‘Congrats to Xander Bogaerts on being named a 2015 Silver Slugger Award winner!’ En op Aruba maakt ook de Xander Bogaerts Dare to Dream Foundation het winnen van de prijs door Bogaerts met trots bekend: ‘Congratulations Xander! You deserve all the best!’ De jongste winnaar ooit was Alex Rodriguez (20 jaar in 1996) en daarna komt Cal Ripken Jr (22 jaar in 1983). De Silver Slugger Award wordt jaarlijks uitgereikt aan de negen beste aanvallende spelers in de American League en in de National League. De winnaars worden gekozen door de coaches en managers uit de Major League Baseball (MLB), waarbij ze niet voor hun eigen spelers mogen stemmen. De eerste keer dat de Silver Slugger werd uitgereikt, was in 1980. De prijs is een zilveren honkbalknuppel.

Verzekeraar in Antilliaans Dagblad:

Insure To Study geen corruptieschandaal

ORANJESTAD — Directeur Marco Scheffers van de Jonker-Schotte Adviesgroep, waar studentenverzekering Insure To Study (ITS) onderdeel van is, reageert in het Antilliaans Dagblad op Tweede Kamervragen naar aanleiding van het artikel ‘De bende van Eman’ dat onlangs verscheen in de Nederlandse krant De Telegraaf. Scheffer weerlegt in het AD-artikel de aantijgingen over corruptie. “Wij hebben niets te verbergen.”

René Swart, correspondent Antilliaans Dagblad en eindredacteur van het gratis regeringsmagazine ‘Aruba Dushi Tera’ zocht Scheffer op in het vermeende ‘niet-bestaande’ kantoor van ITS. De directeur geeft aan dat er van ‘het hele Telegraaf-verhaal niet meer dan één feit klopt’ en dat is dat de bewuste vennootschap enkele weken voor de gun-

ning werd opgericht.

1 euro
Alleen had dat volgens hem helemaal niets te maken met Aruba of de aanbesteding, maar met een ‘eigen gezicht’ geven aan het al langer bestaande Insure To Study als handelsnaam voor een activiteit van de Jonker-Schotte Adviesgroep. Voor de rest is

qua aanbesteding, zo maakt de directeur duidelijk, alles transparant en volgens de regels verlopen. Net als het gestorte kapitaal van 1 euro wat volgens hem in overeenstemming met de wet is.

Bezoedeld
Ook geeft hij aan dat hij de echtgenoot van Onderwijsminister Michelle Hooyboer-Winklaar, die nauwe banden met de verzekeraar zou onderhouden, niet kent. “Ik ken hem niet en we hebben ook nooit contact gehad. Sterker nog, ik heb pas voor het eerst contact met de minister gehad nadat de aanbesteding voorbij was.” Hij was zeer verbolgen over de publicaties waarbij

gesuggereerd werd dat het proces niet integer zou zijn verlopen. “Want onze goede naam werd door al die verzinsels bezoedeld.” Scheffer geeft aan dat hij door de minister gerustgesteld werd met de mededeling ‘dat het er op Aruba politiek gezien nu eenmaal zo aan toe gaat en dat het wel zou over waaien’. Het politiek in de belangstelling staan,ervaart hij als ‘buitengewoon vervelend’. Hij zegt: “Ik heb begrepen dat op Aruba alles politiek wordt gemaakt en dat deze berichten uit een bepaalde hoek komen. Ik wil me daar verre van houden.” Inmiddels heeft St. Maarten ook gekozen voor ITS als studentenverzekering.

Verkeerslichten bij Superfood weer aan

ORANJESTAD — Na een wekenlange gevaarlijke situatie op het kruispunt bij supermarkt Superfood zijn de verkeerslichten nu eindelijk gerepareerd.

Op de Sasakiweg stonden borden met de waarschuwing dat de lichten niet in werking waren en dat bestuurders hun snelheid moesten verminderen. In de tijd dat er geen verkeerslichten waren, vond een ernstig ongeluk plaats met twee auto's, waarbij één inzittende bekneld raakte (zie foto). Volgens Marlon Croes, directeur Dienst Openbare Werken (DOW), is het systeem al 27 jaar oud en loont het niet om dit geheel te vervangen. Het kruispunt wordt, bij de aanleg van Ringweg 3, namelijk een rotonde. Het probleem dit keer waren kapotte printplaten, die besteld moesten worden uit het buitenland. Het is niet de eerste keer dat er problemen zijn met verkeerslichten. In mei en juni ontstonden gevaarlijke situaties op het kruispunt van



de L.G. Smith Boulevard en Caya di Pos en ook bij Bala-

shi. Daar deden de verkeers-

niet, ook door kapotte printplaten.

Morgen organiseren wij weer een heerlijke Indonesische avond!!
4 gangen heerlijk indonesisch voor maar \$30

Geopend de gehele week van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

OPTICA

Oduber & Kan

Our Mission... Your Vision

60

ANNIVERSARY

DID YOU KNOW?

Optica Oduber & Kan opened its doors in 1955 as the first optical store on Aruba?

www.oduber-kan.com | Caya Betico Croes 222 - Cayena Mall | Tel. 5824719

Hierbij wordt bekend gemaakt dat de vennootschap:

Iren International A.V.V.
(in liquidatie)

is geliquideerd en de naam is doorgehaald in het Handelsregister.

De vereffenaar
EuroTrust International N.V.
Watapanastraat 7, Ponton, Oranjestad, Aruba.

Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad
Bel: 583 5400 – Primavera 1-B
Ma – Vr 8 am – 5 pm

STOP Huiselijk geweld!

Hierbij wordt bekend gemaakt dat de vennootschap:

Monoish A.V.V.
(in liquidatie)

is geliquideerd en de naam is doorgehaald in het Handelsregister.

De vereffenaar
EuroTrust International N.V.
Watapanastraat 7, Ponton, Oranjestad, Aruba.

PROPERTIES

ClearlyRealty

WANTED

Are you looking for a trustworthy partner to sell, rent or manage your property in Aruba?

Contact us today!
(011) 297 594-4002

For more information:

Total Service Real Estate
Hillstraat 12, Oranjestad, Aruba
(011) 297 582-9229
info@ClearlyRealty.aw | www.ClearlyRealty.aw

THE CINEMAS
thecinemas.aw

Valid till November 18

AT RENAISSANCE

BY THE SEA
daily: 6:00 8:45 NEW ☐ R
late show: 11:30
OUR BRAND IS CRISIS
daily: 4:30 7:00 9:30
matinee: NEW ☐ R
late show: 12:00
THE PEANUTS MOVIE 3D
daily: 4:00 2:15 ☐ G
THE PEANUTS MOVIE IN 2D
daily: 5:30
matinee: 12:30 3:00 ☐ G
SPECTRE 007
daily: 4:00 4:30 7:30 8:00
matinee: 12:30 1:00 PG-13
late show: 11:00
PARANORMAL ACTIVITY: THE GHOST DIMENSION 3D
daily: 9:30 ☐ R
late show: 11:45
DE CLUB VAN SINTERKLAAS & DE VERDVENEN SCHOENTJES
daily: 4:00
matinee: 12:00 2:00 ☐ G
THE LAST WITCH HUNTER
daily: 8:00 PG-13
late show: 11:00
BURN! (ADAM JONES)
daily: 11:30 ☐ R
SCOUT GUIDE TO THE ZOMBIE APOCALYPSE
daily: 4:30
matinee: 12:00 2:15 ☐ R
WAR ROOM
daily: 6:45 ☐ PG

AT PASEO HERENCIA

BY THE SEA
daily: 6:15 9:00 NEW ☐ R
late show: 11:45
OUR BRAND IS CRISIS
daily: 5:45 8:45
matinee: 3:00 NEW ☐ R
late show: 11:30
THE PEANUTS MOVIE 3D
daily: 4:30 ☐ G
matinee: 2:00
THE PEANUTS MOVIE IN 2D
daily: 5:00 6:45 ☐ G
matinee: 2:30
SPECTRE 007
daily: 5:00 7:15 8:30 9:15 10:30
matinee: 1:45 3:00 PG-13
late show: 11:45
PARANORMAL ACTIVITY: THE GHOST DIMENSION 3D
daily: 7:30 9:45 ☐ R
late show: 12:15
DE CLUB VAN SINTERKLAAS & DE VERDVENEN SCHOENTJES
daily: 5:30
matinee: 2:00 3:45 ☐ G
THE LAST WITCH HUNTER
daily: 12:00 PG-13
late show: 12:00

One Stop CINEMA

MATINEE: SATURDAY & SUNDAY | LATE SHOW: FRIDAY & SATURDAY

Domino's

BBQ CHICKEN PIZZA

BOGO

BUY A MEDIUM BBQ CHICKEN PIZZA & GET ANY MEDIUM 1-TOPPING HAND TOSSED PIZZA FOR ONLY 10⁰⁰ AWG

Palm Beach 586 0333
Tanki Leendert 582 0333
Savaneta 584 0444

Offer is NOT valid in combination with any other Domino's Aruba offer or promotion. Best Pizza Aruba N.V. reserves the right to stop the promotion at any time without prior notification. This offer is valid from Wednesday September 3, 2015 and ending on Tuesday November 17, 2015.

Volgend jaar juli haven Oranjestad vrij voor bedrijven



ORANJESTAD — Om plaats te maken voor nieuwe economische ontwikkelingen, worden alle containers in de huidige containerhaven in Oranjestad volgend jaar februari overgeplaatst naar de nieuwe containerhaven in Barcadera. Begin juli 2016 moet het terrein volledig klaar en leeg zijn, zodat bedrijven zich daar kunnen vestigen.

Dat meldt Jossy Figaroa, directeur Aruba Ports Authority (APA). Ruim de helft van 200.000 vierkante meter terrein moet in juli worden overgedragen aan geïnteresseerden. Een projectgroep, bestaande uit minister-president Mike Eman, Infrastructuur-minister Benny Sevinger en Toerisme-minister Otmár Oduber, begeleidt de komst van deze nieuwe economische ontwikkelingen aan de haven in Oranjestad. Deze ontwikkelingen moeten volgens Figaroa lokaal geïntegreerd worden en passen in de omgeving. Volgens de APA-directeur tonen lokaal nog altijd veel bedrijven interesse om zich aan de haven te vestigen.

Echter, aan het soort economische ontwikkelingen die daar een plaatsje krijgen, zijn strikte regels verbonden. Zo is het bouwen van een winkelcentrum niet toegestaan, omdat de regering miljoenen geïnvesteerd heeft in het opknappen van de Main Street. Met een nieuwe shoppingmall aan de haven bestaat de kans dat toeristen de binnenstad niet meer zullen bezoeken. Al eerder zei Figaroa dat hij de plek toegankelijk wil maken voor het publiek. “De haven van Oranjestad moet vooral weer een uitgaansplek worden.” Daarnaast wil hij graag dat er een financieel kenniscentrum komt, evenals appartementen en kantoren.

IN HET KORT

Huurschuld
Een verhuurder in Morgenster confronteerde woensdagnacht in beschonken toestand zijn huurder met een huurachterstand van 500 florin. Dat leidde tot een flinke vechtpartij waarbij de verhuurder met een balk op zijn hoofd geslagen werd en zodanig gewond raakte dat de politie hem adviseerde om medische hulp te zoeken en daarna aangifte te doen. Maar de dronken verhuurder sloeg dat advies in de wind en zou de volgende dag wel aangifte doen van mishandeling met een wapen.

Blaffende hond bijt niet
Een bewoner in Seroe Janchi ontdekte door haar blaffende hond dat uit de woonkamer een spelcomputer met spel van haar zoon was weggenomen. Haar woonkamerdeur had opengestaan terwijl zij in een andere kamer aan het werk was. De politie nam aangifte op.

Van het pad
Een wijkagent nam woensdagochtend een kijkje bij een woning in Paradera omdat

collega's daar al eerder ter plaatse waren en zich zorgen maakten. Bewoners klagen over de blaffende honden van een mogelijke dierenopvang van een buurvrouw die volgens hen ‘niet helemaal 100 procent’ is. De wijkagent sprak met de vrouw die aangaf inderdaad een opvang te hebben van stichting Cas Animal en op de hoogte is van de bezorgdheid van de burens. Ze wil verhuizen naar Kibaima, maar wacht op DOW om daar een weg naar het terrein aan te leggen. De vrouw gaat brieven uitdelen aan haar burens om zo geduld te vragen. De wijkagent houdt de vinger aan de pols.

Vondst
Op de vroege woensdagmorgen trof de politie een mogelijk gestolen auto aan op de Caya St. John in San Nicolas. Het betreft een Nissan die vermoedelijk de dag ervoor is gestolen bij een woning aan Seroe Alejandro. De auto werd op de ter plaatse gekomen takelwagen geladen en overgebracht naar het bureau voor nader onderzoek.

Gerecht wil samenleving meer betrekken bij rechtspraak

Vervolg van pagina 1

Hij vindt dat we hierin niet te snel moeten gaan. “We zullen voorzichtige stappen maken, want het is ook wennen. Het is hier geen Nederland, we hebben hier te maken met een andere verhouding. Wij hebben bijvoorbeeld geen Raad van Rechtspraak die uitspraken doet over beleidsmatigheden. Daarin moeten wij zoeken.” Ook bestaat er volgens hem ‘geen traditie op Aruba dat rechters commentaar geven op maatschappelijke onderwerpen’. “Dat heeft ook als reden dat we hier dicht op de politiek zitten en die politiek wil je niet voor de wielen rijden. Wij kunnen wel vanuit onze rechtspraktijk iets zeggen. Als de politiek bijvoorbeeld denkt aan minimumstraffen, dan kunnen wij zeggen waar je rekening mee moet houden en wat wij ervan vinden. Maar uiteindelijk zijn zij de wetgever en moeten zij dus verantwoordelijkheid nemen. Wij moeten dat als rechters accepteren, maar daarom ook een beetje voorzichtig zijn met dat soort commentaren. We moeten het een beetje

opbouwen, iedereen moet wennen dat wij ons actiever gaan opstellen.”

Mitsen en maren
Manager Croes stelt dat het Gerecht ‘de behoefte en de wens heeft om zoveel mogelijk vrijheid te geven aan de pers’. Het gebruik van de telefoon in de rechtszaal moet toegestaan zijn, mits deze alleen wordt gebruikt om te typen en niet om de zaak ongevraagd op te nemen. Ook staan zij open om een zaak voor de televisie uit te zenden. Maar ook hierin moet de balans worden gevonden, laat Croes weten. “We willen de rechter ook de vrijheid geven om een ordelijk proces te houden. Daarom hebben we gezegd, geef de rechter de ruimte om te oordelen. In principe is de wens dat het opnemen en filmen kan, tenzij de rechter een ander beeld erbij heeft. De mitsen en maren hebben we uitgewerkt, maar aan het eind van de rit is het aan de rechters om de duidelijkheid omschreven in de persrichtlijnen. Schrijvende pers is altijd toegestaan, maar de rechter oordeelt of het toegestaan is om beeld of geluid

op te nemen.

Kijkje in de keuken
Maar niet alleen de pers krijgt meer toegang tot het Gerecht. Het Hof van Aruba organiseert op 28 november een open dag waarbij zij haar deuren opent voor alle geïnteresseerden. Ernesto Croes vertelt: “We geven een kijkje in de keuken. Wij gaan een toneelstuk doen waarbij je kan zien wat er gebeurt bij een rechtszaak. Daarnaast geven we gelegenheid om foto's te maken in één van de rechtzalen met attributen die passen bij de rechtsspraak, zoals een hamer, een toga en een bef. Op die manier willen we het ook aantrekkelijk maken voor studenten en scholieren om hier te komen. Zo proberen wij openbaarheid te geven.” Ook publiceren zij tegenwoordig al hun vonnissen via de website rechtspraak.nl en zijn de belangrijkste uitspraken terug te vinden via hun Facebookpagina Gerecht. Dit staat ook duidelijk omschreven in de persrichtlijnen. Schrijvende pers is altijd toegestaan, maar de rechter oordeelt of het toegestaan is om beeld of geluid

Handhaving hondenwet op laag pitje

ORANJESTAD — Bijna een jaar nadat het is ingevoerd, ligt de handhaving van de hondenwet zo goed als stil. Op een paar boetes in St. Cruz na werd alleen in het district Noord consequent gecontroleerd door de politie.

Dat blijkt uit gesprekken van Ariën Rasmijn voor het *Caribisch Netwerk* met dierenarts Pieter Barendsen, lid van het Platform Hondenwet, en buurtregisseur Klaas Meijerhof, die in Noord het toezicht op de hondenwet op zich nam. Door personeelstekort en andere prioriteiten ligt controle op naleving van de wet ook daar voorlopig plat. In januari van dit jaar werd de hondenwet ingevoerd. Eigenaars moeten hun honden volgens de wet in de tuin houden en goed verzorgen en voeren.

Verzorging
Het toezicht op naleving van deze wet kwam in handen van de politie. Elk district kreeg de vrije hand om naar eigen inzicht erop toe te zien dat de hondeneigenaren zich aan de regels houden. Dat gebeurde ook in Noord, ondanks een zwaar tekort aan personeel. Maar nu de aandacht van de



Foto: Caribisch Netwerk Aruba Rasmijn

Honden mogen niet meer op straat loslopen.

politie naar onder meer de toename van inbraken moet, is controle op naleving van de hondenwet in Noord tijdelijk gestaakt. Meijerhof zegt vanaf begin volgend jaar weer te

willen beginnen met regelmatige controles in de wijk.

Beboeten
Barendsen zegt dat begin volgend jaar een evaluatie wordt

gehouden waarin wordt aangehouden om over het hele eiland controles te gaan houden. Ook moet de politie overtreders direct kunnen beboeten, wat nog niet het geval is.

Op zoek naar rechtmatige eigenaar



ORANJESTAD — De recherche van de sectie ‘Woninginbraken’ is op zoek naar de rechtmatige eigenaren van gestolen goederen. Als de politie dieven pakt, komt het voor dat ze goederen aantreft die zeer waarschijnlijk zijn gestolen (zie foto). Maar als de eigenaar geen aangifte heeft gedaan, staat er niets geregistreerd in het politiesysteem. Dat maakt het teruggeven aan de rechtmatige eigenaar lastig. Op dit moment heeft de politie onder andere iPads en andere elektronische apparatuur liggen. Wie spullen door diefstal is kwijtgeraakt, kan zich bij de recherche in de Frankrijkstraat melden (het oude gebouw van AZV) om te kijken of zijn of haar spullen daar liggen. Bellen kan ook naar telefoonnummer 527-3250.

Besluit proefboring Repsol wederom uitgesteld

ORANJESTAD — Het besluit of de Spaanse olie- en gasmaatschappij Repsol samen met haar partners Total en Shell proefboringen gaan verrichten naar gas of olie in de lokale zeebodem, is wederom uitgesteld. Ditmaal met drie maanden. De vertegenwoordigers van Repsol zullen pas tegen het einde van het eerste kwartaal van 2016 hun oordeel bekendmaken.

Het is niet de eerste keer dat de datum van het definitieve besluit wordt uitgesteld. Aanvankelijk lag de deadline voor de beslissing over de proefboringen naar mogelijke delfstoffen op 20 december. Repsol stelde het vorige

maand uit naar het begin van 2016. De maatschappij zou dan hun bevindingen en besluit presenteren aan de regering. Maar door het verwerken van de hoeveelheid data die zij hebben verworven tijdens hun 2- en 3D on-

derzoeken in 2013 en 2014, is hun besluit nogmaals vertraagd. Repsol informeerde onlangs Energie-minister Mike de Meza dat zij meer tijd nodig hebben om hun data te analyseren. Aan het einde van het eerste kwartaal van 2016 zullen zij met hun definitieve oordeel komen.

Verloop
Enkele weken geleden bracht minister De Meza een bezoek aan het hoofd-

kantoor en onderzoekscentrum van Repsol in Madrid waar ook vertegenwoordigers van staatsbedrijf Utilidades en Compania Arubiano di Petroleo (CAP) aanwezig waren. Daar kregen zij allen een presentatie over het verloop van de exploratie en de ontwikkelingen die het consortium tot nu toe heeft gemaakt. Het booronderzoek vindt plaats binnen een gebied van 3200 vierkante meter en ligt 10 kilometer ten noorden van Aruba.

SVGA sleept overheid voor rechter voor jubileumuitkering

ORANJESTAD — De Stichting voor Verstandelijk Gehandicapten Aruba (SVGA) heeft een kort geding aangespannen tegen de overheid. De stichting eist bijna 100.000 florin om jubilarissen hun beloofde gratificaties uit te betalen. Personeel van de stichting is gelijkgesteld aan een ambtenaar en de overheid moet daarom aan haar verplichtingen voldoen.

Dat vindt advocaat Chris Lejuez die samen met collega Jeannice Schep de stichting in deze zaak vertegenwoordigt. Het personeel van de stichting staakte in oktober, omdat de uitbetaling van jubileumuitkeringen al langere

tijd uitblijft. SVGA-directeur Arturo Werleman liet destijds weten dat de stichting al ruim 70.000 florin heeft voorgesloten aan jubileumgratificaties en dat het voor SVGA financieel onmogelijk is om ook het resterende bedrag van 64.000 florin voor te schieten. In het kort geding dat gisteren diende, werd duidelijk dat 24 personen hun jubileumuitkering nog niet hebben ontvangen. De rechter doet op 2 december uitspraak. In eerdere rechtszaken tussen SVGA en de overheid stelde het gerecht al dat het Land de verplichting tot uitbetaling heeft. Uitbetaling bleef echter uit. De stichting heeft volgens de advocaat nog jaren aan gratificatiegeld tegood.

Garantiebrief ITS voor studenten

ORANJESTAD — Arubaanse studenten in Nederland ontvangen binnenkort een zogenaamde garantiebrief van hun verzekeraar Insure To Study (ITS).

Dit is bedoeld om te voorkomen dat studenten vooraf moeten betalen voor medische hulp. Na klachten van studenten zat het Arubahuus onlangs met de verzekeraar om tafel. Arubahuus-woordvoerder Sydney Kock vertelt aan *Amigoe* dat het probleem vooral systeem-technisch van aard is. “ITS is een internationale verzekering en komt niet direct naar voren in bijvoorbeeld het systeem van de arts. Ze zeggen dan dat de verzekeraar niet in het systeem staat.” Maar volgens hem is dat wel degelijk het geval en moet dan verder dan het rijtje met de standaard basisverzekeringen worden gekeken. Met de garantiebrief moet dit probleem opgelost zijn. Mochten studenten hier in de tussentijd toch mee te maken krijgen, is het advies om ITS te bellen die het direct met de arts, tandarts of apotheek afhandelt.



Plankgas

Churrascarias en Braziliaans racecarnaval

Bert Devies was vele jaren werkzaam in de internationale autosport als cameraman, journalist, tv-commentator en regisseur voor onder meer Eurosport, NOS, RTL, SBS6, ESPN en anderen. Ook was hij manager van raceteams in Indycar en diverse Europese raceseries. Bert is momenteel woonachtig op Aruba en schrijft regelmatig voor Amigoe over de autosport.

Aankomend weekend is het Formule 1 (F1) circus in Interlagos, Sao Paulo, Brazilië, op het Autódromo José Carlos Pace. De rijke historie van de Braziliaanse autosport begon al vóór de tweede wereldoorlog in 1932. Er werd toen een stratenrace in Rio de Janeiro gehouden. Daar sloeg het noodlot flink toe: een Franse vrouwelijke coureur, Hellé-Nice genaamd, verloor de controle over haar Alfa Romeo aan het einde van de race en vloog het publiek in. Er vielen vier doden en 37 gewonden. Dat werd meteen het einde van de onveilige stratenrace in Rio. In 1936 werd in Interlagos, een buitenwijk van Sao Paulo, een permanent racecircuit aangelegd in een gebied met twee kunstmatige meren, gemaakt om de stad van water en elektriciteit te voorzien. Een berucht circuit waar in die tijd stockcar races werden gehouden. Een gevaarlijke baan met hoogtevverschillen, slecht wegdek en absoluut geen marge voor fouten.

Hitte en trillingen

Het rijden met F1 auto's was tot de jaren '70 een onbekend fenomeen voor Brazilianen. Tot de komst van de uit Sao Paulo afkomstige Emerson Fittipaldi. Bestuurders van de stad zagen in hem een nieuwe grote sportheld en publiekstrekker, gelijkwaardig aan voetballer Pelé. Het oude circuit werd grondig verbouwd en in 1972 werd er een eerste Braziliaanse F1 race gehouden. Een soort testrace, want de wedstrijd telde niet mee voor het wereldkampioenschap. Het was een groot succes. Het jaar

daarop telde de race wel mee en werd zelfs gewonnen door Fittipaldi. Hij won de race ook in 1974 onder zeer natte omstandigheden. Een andere 'Paulisto' was Carlos Pace: hij won een jaar later met zijn Brabham, maar kwam in 1977 tijdens een vliegtuigcrash om het leven. Het circuit werd als eerbetoon naar hem vernoemd. In de jaren '80 was de baan zo hobbelig, dat het rijden niet meer te doen was voor de coureurs. In de toenmalige 'ground effect' auto's, die zich door middel van een luchtstroom onder de auto aan het wegdek vastzogen, waren de trillingen, bijna zonder vering, niet uit te houden. Talloze gevestigde namen, waaronder Ricardo Patrese, moesten opgeven door extreme uitputting. Winnaars lagen vaak uitgeteld door de hitte en trillingen in de nauwe cockpit en moesten na de race uit hun auto worden gehesen. Met de opkomst van de legendarische Braziliaan Ayrton Senna brak er een nieuwe toekomst aan. In 1990 werd 15 miljoen dollar geïnvesteerd en kreeg het circuit een nieuw wegdek en zijn huidige layout. Alain Prost won toen de race en daarmee voor de zesde keer een Braziliaanse GP: een record, dat nog altijd overeind staat. Zijn grote rivaal Senna won in 1991 en 1993. Het is ook de plek waar Jos Verstappen in 1991 met zijn Arrows raceleider Juan Pablo Montoya van achteren aanreed en uitschakelde. Jos heeft nog meer grote crashes meemaakt op dit circuit.

Hongerige racefans

Er wonen bijna 18 miljoen

mensen in en rond de stad Sao Paulo, daarvan zijn miljoenen immigrant. Wist u trouwens dat Sao Paulo het grootste aantal Japaners herbergt buiten Japan? Hongerige racefans gaan op en om het circuit in de vele Churrascarias (vleesrestaurants) barbecueën en lekker vlees eten en bier drinken. De F1 race is jaarlijks een soort voorbode van het carnaval en is een waar volksfeest. Het racen brengt veel goeds naar Sao Paulo. Dat vele goeds vormt ook een dankbare prooi voor het kwaad. De vervallen stadswijk met de vele krotwoningen waar je doorheen moet reizen om naar het circuit te komen, is bijzonder grimmig en gevaarlijk en wordt gecontroleerd door criminele bendes. Coureurs, teambazen, monteurs en de persmuskieten worden dagelijks door een zwaar bewapende politie en legerescorte naar het circuit begeleid. Alléén reizen zonder bewaking wordt sterk afgeraden, maar elk jaar zijn er toch weer een aantal berovingen en overvallen. Niet zelden wordt een auto met F1 grootheden aan boord klemgereden en met wapens in de aanslag aangehouden. De inzittenden moeten dan hun geld en kostbare uurwerkjes onder dwang inleveren. Het pits en paddock gedeelte op het circuit waar alle kostbare materialen aanwezig zijn, is daarom omgevoerd tot een soort vesting om roofzuchtige groeperingen te weren. Niettemin heeft de circuitdirectie in oktober 2013 een contract getekend dat recht geeft op de race tot 2022. Alles onder toezien oog van oud wereldkampioen Nelson Piquet, die natuurlijk, omdat hij ooit de wereldtitel won in de Brabham van Bernie Ecclestone, een zeer goede relatie heeft met de oude



'baas'.

Fernando Alonso werd er in 2005 de jongste wereldkampioen ooit, met een derde plek in de race. Maar dat kunstje werd door de toen nog jongere Lewis Hamilton in 2008 dik over gedaan. Het was die dag echt super spannend tot en met de allerlaatste bocht. Aan het einde van de race ging het hard regenen. Hamilton moest minstens vijfde worden om de Braziliaan Felipe Massa van de wereldtitel af te kunnen houden. Massa ging als eerste over de fi-

nish en was ongeveer 20 seconden lang wereldkampioen. Tegen alle verwachtingen in pakte Hamilton in de allerlaatste bocht toch nog de vijfde plaats. Alle aandacht was echter gericht op Felipe Massa. De camera's hadden de passeer-actie van Hamilton volkomen gemist. Door de enorme hoosbui en bijbehorende paniek duurde het eventjes voordat iedereen in de gaten kreeg dat Hamilton wereldkampioen was geworden. De uitzinnige racefans hadden alleen oog voor

hun held Massa, maar toen kwam even later de juiste uitslag! Massa kreeg die dag de grootste teleurstelling van zijn leven ten overstaan van zijn Braziliaanse fans te verwerken. De feestende en carnaval vierende racefans op de tribunes verstomden...

Vooruitblik

Zondag ziet het er allemaal weer goed uit voor Mercedes met Hamilton de nieuwe kampioen en Rosberg die fel gebrand is op winst. Maar de kracht van Ferrari

en Williams met de eerzuchtige, door vele tienduizenden racefans aangemoedigde Felipe Massa mag niet onderschat worden. Max Verstappen rijdt hier voor het eerst en zal wel enige woeste herinneringen moeten aanhoren over het raceverleden van zijn vader Jos op dit circuit. Zoals wij hier al zo vaak hebben meegemaakt, zal het grillige hete weer, met af en toe een korte onvoorzienne tropische regenbui, zeker kunnen bijdragen aan een spannend Braziliaans raceweekend.

GROTE UITVERKOOP
ANTIEK & CURIOSA
ROCCO PLAZA
15 % KORTING
Tanki Leendert road 4A
Antiek Shops Open
Open M-Vr: 9-5 NONSTOP
Zat 9-1 Ph. 741-5640
WHOLESALE BUBBLE PLASTIC

LIQUIDATIE
OCEANFRONT APARTMENTS PLAYA LECHÍ A.V.V. (LJ)
In de op 15 oktober 2015 gehouden buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van bovengenoemde vennootschap is besloten de vennootschap te ontbinden per 15 oktober 2015.
Het plan van uitkering, houdende de grondslagen van de verdeling, is ten kantore van het handelsregister zo mede ten kantore van de vennootschap ter inzage neergelegd.
De verdelingsar
ANTR MANAGEMENT N.V.
P.O. Box 1256, Aruba

AMIGOE
Bezoek onze website
www.amigoe.com

CENTRALE BANK VAN ARUBA
BEKENDMAKING
Ingevolge artikel 18 lid 2 van de Landsverordening toezicht kredietwezen (Lk) (AB 1998 nr. 16) doet de Centrale Bank van Aruba (de CBA) hierbij mede dat zij op 2 september 2015 schriftelijke toestemming ex artikel 16 lid 1 sub e van de Lk heeft verleend aan Caribbean Mercantile Bank N.V. voor de oprichting van Progress C.M.B. N.V. (Progress) alsook, ex artikel 16 lid 1 sub b van de Lk, voor de verwerving van een gekwalificeerde deelneming in Progress.
Oranjestad, 12 november 2015

TV Teach
Wak-Pis-Bo-Sifet
Turdaberna 6:30 pm
v
diadomingo 11:00 am
Channel 13 Tele Aruba
www.tv-teach.com
Powered by Stichting BEULAH
Wayaca 25 Telf: 690-0099

FRESH
104.3
DE HOORT HET VERSCHIL
Marc's Muziek Café
(Ma t/m Za: 12 - 3pm)
Marc de Roo
Voor contact:
Studio: (297) 583 2121
Kantoor: (297) 583 2220
Sales: (297) 593 0705
Email: info@fresharuba.com
facebook.com/fresharuba

• BLACK FRIDAY SALE • Come in TODAY for Black Friday prices

SAVE UP TO 25%
High Efficiency Washer and Dryer Set

FRIGIDAIRE
High Efficiency 9 Cycle Laundry Center, 3.8 Cu. Ft. Washer + 5.5 Cu. Ft. Dryer
Slate
WAS Awg.-3.500,-
NOW Awg. 2.950,-
SAVE Awg. 550,-
White
WAS Awg.-3.300,-
NOW Awg. 2.750,-
SAVE Awg. 550,-
WASH 18KG OF CLOTHING IN ONE WASH
175 kWh
Avg. 8.75
Monthly on Electricity Usage

FRIGIDAIRE
High Efficiency 14 Cycle 3.4 Top Load Washer + 7.0 Cu. Ft. Dryer Set
WAS Awg.-3.990,-
NOW Awg. 2.995,-
SAVE Awg. 995,-
WASH 16KG OF CLOTHING IN ONE WASH
171 kWh
Avg. 8.55
Monthly on Electricity Usage

FRIGIDAIRE
High Efficiency 7 Cycle Front Load 3.9 Cu. Ft. Washer + 7.0 Cu. Ft. Dryer
Was: Awg.-5.295,-
NOW: Awg. 4.000,-
SAVE: Awg. 1.295,-
WASH 19KG OF CLOTHING IN ONE WASH
96 kWh
Avg. 4.80
Monthly on Electricity Usage

FRIGIDAIRE
High Efficiency 10 Cycle Front Load Featuring Steam 3.9 Cu. Ft. Washer + 7.0 Cu. Ft. Dryer
Was: Awg.-5.760,-
NOW: Awg. 5.250,-
SAVE: Awg. 510,-
WASH 19KG OF CLOTHING IN ONE WASH
96 kWh
Avg. 4.80
Monthly on Electricity Usage

Electrolux
High Efficiency 12 Cycle Front Load 4.4 Cu. Ft. Washer + 8.0 Cu. Ft. Dryer
Was: Awg.-6.905,-
NOW : Awg. 5.500,-
SAVE: Awg. 1.405,-
WASH 22KG OF CLOTHING IN ONE WASH
118 kWh
Avg. 5.90
Monthly on Electricity Usage

FRIO MAX
AIR CONDITIONING AND REFRIGERATION
Authorized Service Center • Authorized Dealer
Warranty: 1 year on parts and labor
Certified Technicians • Certified Service Center • Extended Warranties • Preventive Maintenance
Original Factory Parts • Competitive Prices • Energy Star Products • Financing Available
SEROE BLANCO 14 A - TEL. 583-3163 • OPENING HOURS: MONDAY - FRIDAY: 8 AM - 5 PM NON-STOP
SATURDAY: 8 AM - 12 NOON • PARTS - SALES - SERVICE - QUALITY • WWW.FRIO MAX.COM

‘Jezelf durven zijn’

Aftrap Pride Week Aruba



ORANJESTAD — Pride Week Aruba begint vanavond in Fort Zoutman. Een driedaagse conferentie en daarna feestelijke ‘Tribi’-activiteiten voor de LGBT-gemeenschap. Aan het eind van de week is de viering van 10 jaar Alfa en 25 jaar Jimmy’s Place. Alfa staat voor Alternative Lifestyle Foundation Aruba.

‘Tribi’ betekent ‘durven’. Jezelf durven zijn, aangeven dat je met respect en waardigheid wilt worden behandeld en dat je seksuele oriëntatie niet belangrijk is, maar je capaciteiten des te meer, legt voorzitter Maikel Kelly van Alfa en de organisator van ‘Tribi’ uit. Een symbolische uiting die van belang is omdat ‘Tribi’ in een deel van de samenleving nog steeds niet wordt geaccepteerd.

Geen ‘One Happy Island’
Volgens Alfa wordt 10 procent van de Arubaanse bevolking gediscrimineerd, buitengesloten en gestigmatiseerd. Dat past beslist niet in het concept ‘One Happy Island’. “De bevolking schaamt zich nog steeds om over bepaalde zaken te praten. Ze wijzen de vinger naar een persoon, omdat diegene anders is, zonder zichzelf af te vragen hoe diegene zich voelt door te worden gene-

geerd en gediscrimineerd. Hoe is het mogelijk dat we wereldwijd als een vredelievend land worden gezien, terwijl we zo met onze mensen omgaan?” aldus de Alfa-voorzitter. Hij vraagt zich af wat er zou gebeuren als deze 10 procent opstaat en zegt ‘basta, het is genoeg’. Welk beeld krijgen toeristen van Aruba? Met het thema ‘Tribi’ helpt Alfa tijdens de Pride Week Aruba de Arubaanse LGBT-gemeenschap om op te staan.

LGBT staat voor Lesbian, Gay, Bisexual en Transgender. Vertegenwoordigers van LGBT-organisaties uit het Koninkrijk zijn tijdens Pride Week Aruba hier. Eén van hen is Boris Dittrich, oud-politicus voor D66 en activist voor Human Right Watch. Zij volgen overdag drie dagen lang workshops en ‘s avonds zijn ze bij sociale activiteiten waarin ‘Tribi’ de rode draad vormt.

Programma
Vanavond om 19.30 uur begint in Fort Zoutman de Pride Week Aruba. Er zijn toespraken, muziek en optredens en er wordt een boek gepresenteerd over de ontwikkeling van de LGBT-beweging in het Caribisch deel van het Koninkrijk. Zaterdagavond vanaf 22.00 uur is een White Party in Jimmy’s Place. Wit staat

symbool voor acceptatie, tolerantie en gelijkheid en wit is dan ook het kledingvoorschrift.

Zondagavond om 20.00 uur vertrekt vanaf Jimmy’s Place de Tribi Road trip. Bij de nationale bibliotheek is maandagavond om 19.30 uur de lezing ‘Homosexuality it’s reason, development, essence, as part of the souls and sacredness’. Guisela Croes van Centro Splendor Aruba is gastspreker. Ook dinsdagavond is er een lezing met een boekpresentatie over het slavenhuwelijk/homohuwelijk. De lezing is om 19.30 uur in Jimmy’s Place.

Woensdagavond om 19.30 uur is er, ook weer bij Jimmy’s Place, een filmprojectie met als thema ‘Queer generation in the contemporary art’. Nelson Gonzales en Hugo Javier Palmar Cruz leiden daarna een discussie over homoseksualiteit en mannelijkheid. Nog een lezing, maar dan bij de Universiteit van Aruba, is donderdagavond om 19.30 uur. Gastspreker is Dittrich, hij gaat in op ‘Human rights and equal rights. De stand van zaken op Aruba’. De week sluit af met twee feesten. Donderdagavond vanaf 22.00 uur (10 jaar Alfa) en vrijdagavond vanaf 20.00 uur (25 jaar Jimmy’s), beiden in Jimmy’s Place.

COLUMN ZEE

Fabrieksbeer

Van maandag tot en met vrijdag bespreekt Nico van der Zee in deze column zinnige en onzinnige zaken. Reacties zijn welkom: nicovanderzee@gmail.com.

Een ode aan het fabrieksbeer, zo kan ik het beste het artikel omschrijven van Arjen van Veelen op de site van *De Correspondent*. Fabrieksbeer is voor hem de standaardpils die je van grote merken als Heineken en Polar koopt. Zijn ode is specifiek voor Budweiser bedoeld; hij geeft aan hoe de biergigant de stad St. Louis in de Verenigde Staten domineert. Daar is ook het monumentale graf te vinden van de oprichter van Budweiser, Adolphus Busch. Echte Budweiserliefhebbers moeten natuurlijk ooit een pelgrimage maken naar dat graf en dat doet de schrijver ook. Net als zijn collega’s legt hij een kroonkurk bij het graf, een kroonkurk van Busweisser uiteraard.

De aanleiding voor Van Veelen om het artikel te schrijven lijkt de opkomst te zijn van de kleine brouwerijen, de thuisbrouwers. Vroeger was het normaal dat een dorp



of stad een eigen brouwerij had. Die kleine brouwerijen verdwenen, maar zijn nu terug van weggeweest. Dat is een trend die zowel in Europa als in Amerika zichtbaar is. Hij ergert zich aan het feit dat er zoveel biersoorten in de schappen staan dat een flesje Heineken moeilijk te vinden is. Ook Budweiser heeft last van die kleine concurrenten. In één van de laatste reclameacties prezen ze hun bier aan als ‘Bier waar je niet over praat, bier dat je gewoon drinkt.’

Op Aruba merk ik in de winkels nog niets van die opkomst van kleine brouwerijen. Ik ben allang blij dat het assortiment tegenwoordig veel ruimer is en

dat verschillende Duitse en Belgische bieren gewoon te koop zijn bij grotere supermarkten. Maar voor kleine bierbrouwers ligt hier dus een gaatje in de markt. Bier brouwen is niet echt moeilijk volgens deskundigen. Ik keek even op internet en vond enorm veel aanwijzingen om op heel kleine schaal en iets grotere schaal bier te brouwen. U zou morgen al aan de slag kunnen. Het gemakkelijkst is de manier die ik maar even omschrijf met Nescafé-bier. U koopt een bierpakket, mengt de geleerde poeders en kruiden met water en laat het vervolgens een week staan, waarna u het bottelt. Niet moeilijk en het levert een biertje op dat, afhankelijk van de soort zo’n 2 tot 4 florin per liter kost. Zelfs de HEMA verkoopt een startpakket. Dat Nescafé-bier is leuk voor thuis, maar nog relatief duur en alleen geschikt voor kleinere hoeveelheden. Voor grotere hoeveelheden moet u het hele proces van de grote brouwerijen imiteren met mout, hop, gist en met mashes, schroten en filteren. Klinkt leuk, maar je moet er wel even voor gaan zitten. Bovendien neem je de keuken en de koelkast in beslag,

Vorbereidingen voor Aruba Doet 2016 in volle gang

‘Als iedereen een beetje doet, kunnen we samen iets groots bereiken’

ORANJESTAD — 11 en 12 maart 2016 staan in het teken van Aruba Doet: twee dagen waarin vrijwilligers de handen uit de mouwen steken voor anderen. Wat is er allemaal voor nodig om het grootste vrijwilligersevenement van Aruba te organiseren? Amigoe volgt het proces achter de schermen.

door Lynn Stroom

Maart 2016 is nog ver weg, maar op het kantoor van Aruba Doet zijn de voorbereidingen al in volle gang. “Stap één is het binnenhalen van sociale organisaties, zoals scholen, verenigingen en stichtingen. Zij zijn degene die de klussen aanbieden”, vertelt projectcoördinator Mariëlle Hoeijmakers. De eerste organisaties hebben zich inmiddels aangemeld. “De meesten hebben al vaker meegedaan, maar er zitten ook een paar nieuwe bij, zoals een organisatie voor kinderen met een lichamelijke beperking, een dierenwelzijnsorganisatie, een sportvereniging en een paar scholen.”

Hoeijmakers is blij met de nieuwkomers. “Het goed en leuk dat Aruba Doet zich blijft ontwikkelen en uitbreiden. Als iedereen een beetje doet, kunnen we samen iets groots bereiken. Ik vind het leuk dat er ook steeds meer sociale klussen bijkomen, zoals mensen begeleiden tijdens een dagje uit. Aruba Doet is meer dan alleen schilderen en hekken opknappen.”

Werkbezoeken

Voor het eerst in de vier jaar dat Aruba Doet bestaat, doet Hoeijmakers het coördinerende werk niet alleen, maar samen met Thixianne Wever (23). Zij is vorig jaar afgestudeerd op Aruba Doet voor haar studie commerciële economie. Hoeijmakers: “Het grote leeftijdsverschil tussen ons is een voordeel. Thixianne is erg goed met sociale media en binnenkort zijn we ook actief op Instagram. Weer een nieuwe weg om organisaties en vrijwilligers te bereiken.” Als organisaties zich hebben aangemeld voor Aruba Doet, gaan Hoeijmakers en Wever altijd bij ze langs. Hoeijmakers: “Persoonlijk contact is belangrijk, het geeft duidelijke



lijker aan wat je voor elkaar kunt betekenen. Bovendien kunnen we dan de klusprojecten zien. Het moet wel uitvoerbaar zijn voor de vrijwilligers, dus ook voor mensen met linkerhanden.” De agenda van de twee is bomvol. “Er zijn dagen dat we zeven locaties bezoeken.”

Verkeersplein

Op kleuterschool Prome Paso in Savaneta geeft Wever een presentatie over Aruba Doet. Het is de eerste keer dat de school meedoet, vertelt schoolhoofd Roosje Martis. “We willen dit schooljaar aandacht besteden aan het opknappen van onze speelruimtes. We waren al in overleg met een groepje ouders, toen één van hen ons tipte over Aruba Doet. Ons verkeersplein op het schoolplein heeft dringend een opknappbeurt nodig, vooral het schilderwerk. Zelf hebben we niet genoeg mankracht en financiële middelen om dat te realiseren.”

De organisaties krijgen maximaal 1100 florin van Aruba Doet om hun kluspro-

ject te realiseren. Maar het is de bedoeling dat de organisaties zoveel mogelijk zelf regelen, zoals de huur of inkoop van materialen en eten en drinken voor de vrijwilligers, vertelt Hoeijmakers. “Je eigen netwerk aanspreken werkt altijd het beste. Misschien heeft een bekende nog wel een hoeveelheid verf over of is er een bedrijf waar je altijd zaken mee doet die kortingen wil geven. Waar nodig geven wij advies of proberen wij korting te regelen bij bedrijven.”

Cactussen snoeien

Niet alle deelnemende organisaties van Aruba Doet hebben een geschikte locatie waar ze hun plannen kunnen presenteren. Stichting Cas Animal is daar één van. Oprichtster Kirsten Arndt is daarom naar het kantoor van Aruba Doet in Oranjestad gekomen om haar klusvoorstel te bespreken. Het is de eerste keer dat ze meedoet. Stichting Cas Animal bouwt aan een nieuw opvangterrein in Kibaima voor onder meer zwervhonden en katten. Het terrein

staat vol met cactussen die moeten worden verwijderd. “De meeste planten laat ik staan om natuurlijke schaduwplekken voor de dieren te creëren”, vertelt Arndt. “Maar cactussen hebben gemene dorens die infecties bij de beesten veroorzaken. Zelf heb ik veel te weinig vrijwilligers voor dit werk.”

Puppy-effect

“Dit is een prima klus voor Aruba Doet”, vindt Hoeijmakers. “Cactussen snoeien kan iedereen, het is niet ingewikkeld of technisch. Zo iets kun je bijvoorbeeld goed doen met een groep.” Arndt hoopt dat haar deelname aan Aruba Doet ook een ander effect heeft. “Misschien willen de vrijwilligers na het zien van de honden wel een puppy adopteren.” In november en december is de organisatie van Aruba Doet vooral bezig met het binnenhalen van klusprojecten. Daarna staat het werven van vrijwilligers centraal. Wilt u meer informatie over Aruba Doet van het Oranjestadfonds? Kijk op www.arubadoet.com.

Gezondheidsvoorlichting voor moeders

ORANJESTAD — De stichting Oral Health Foundation organiseert morgen in het Renaissance Convention Center een gezondheidsconferentie gericht op vrouwen met kinderen, met name aanstaande moeders.

“Iedereen is meer dan welkom op onze eerste conferentie ‘Smile for a mom’ waar we voorlichting geven over het belang van gezondheid en wat het risico is als je niet goed voor je lichaam zorgt”, laat oprichter en tandarts Jerrely Franca weten. Zij richt zich vooral op het vergroten van het bewustzijn over mondverzorging, met name bij kinderen. Naast haar zijn ook verloskundige

Stephanie Daal, diëtiste Kristel Browne en orthoptiste Yourainne Kelly aanwezig. Kelly onderzoekt, behandelt, evalueert en begeleidt kinderen en volwassenen die onder andere scheelzien, dubbelzien, oogbewegingsproblemen hebben, specifieke lees- en leerklachten hebben, hoofdpijn of een lui oog hebben. Een oogarts kan bijvoorbeel een patiënt met refractie- ofwel brilafwijkin-

gen naar haar doorverwijzen. De voorlichtingsavond is op zaterdag 14 november van half zeven tot half negen ‘s avonds in het Renaissance Convention Center. De kosten voor toegang bedragen voor een persoon 10 florin en voor twee personen 15 florin. Neem voor meer informatie contact op met de stichting via telefoonnummer 594-1812 (tandarts Franca) of 569-5457 (Sander Maduro). E-mailen kan ook: info@oralhealthfoundationaruba.com. De stichting heeft ook een website www.oralhealthfoundationaruba.com en een Facebookpagina.

Babybuikfoto Nederlandse actrice populair

ORANJESTAD — De bekende Nederlandse actrice Liza Sips (25) is met haar vriend op vakantie in Aruba en deelt via Instagram haar babybuik. Op twee bikinifoto’s poseert de trotse aanstaande moeder met de handen op de buik. Op de achtergrond is de azuurblauwe Caribische Zee te zien. “Op de helft”, schrijft ze onder de foto’s.

De Arubaanse kiekjes zijn populair in de Nederlandse media. Onder meer het *Algemeen Dagblad*, *RTL Nieuws* en *De Telegraaf* schreven er gisteren over. Op Instagram hebben de babybuikfoto’s al duizenden likes. Sips is onder meer bekend van de langlopende Nederlandse soapserie Goede Tijden, Slechte Tijden waar ze van 2007 tot 2009 in speelde. Daarnaast heeft de actrice rollen gehad in films, zoals Floris en de Heilige Nagel, de hoofdrol in Penny’s Shadow, Cop vs Killer (2012) en doet ze stemmenwerk voor diverse kinderfilms en -series. In december verschijnt de Nederlandse film Fashion Chicks waarin Sips de hoofdrol speelt. De actrice speelt Esmeë, een onzekere jonge vrouw, die onverwachts populair wordt met haar online fashionblog. Oud-GTST collega Victoria Koblenko speelt in Fashion Chicks de rol van meedogenloze fashion-directeur van Nederlands bekendste modebedrijf: Wolff Fashion.



Foto: Instagram Liza Sips

Televisieprogramma's

Nederland



15:00 Journaal
15:30 Death in paradise
16:30 Zwartepieten!
17:25 Baas Raymann
18:05 Pauw
19:00 Journaal
19:15 Mijlpalen voor Parijs
19:25 Pauw
20:20 EenVandaag
20:35 Gesprek met de minister-president
20:55 Journaal
21:10 Journaal
21:40 Tekst-TV

Zaterdag 14 november

0:55 Nederland in beweging
3:45 Nederland in beweging
4:00 Vrije geluiden
4:50 VPRO Boeken
5:25 Close Up: Norman Foster - Architect
6:25 De reünie
7:15 Sterren.nl top 20
8:00 Journaal
8:15 Kun je het al zien?
9:20 Praat Nederlands met me
10:15 Praat Nederlands met me
11:10 Kids met camera's, het ziekenhuis door kinderoogen
12:00 Tv monument
12:55 Socutera
13:00 Journaal
13:15 EenVandaag
13:50 Sportjournaal
14:05 Kassa
15:00 Journaal
15:25 De kwis
16:15 10 jaar Ik vertrek
17:05 Vive la Frans
17:45 Studio sport: EK Voetbal
18:15 Studio sport
18:45 Journaal
18:55 Mijlpalen voor Parijs

Nederland



14:25 Natuur op 2: Wild Japan
15:20 2 voor 12
16:05 De strijd

17:00 Nieuwsuur
17:52 Mijlpalen voor Parijs
18:00 The Broken Circle Breakdown
19:45 De nachtozen
20:00 Nieuwsuur
21:00 Nieuwsuur
21:52 Tekst-TV

Zaterdag 14 november

3:00 Wild Japan
4:00 Vroege vogels
4:30 Landinwaarts
5:05 Andere tijden
5:40 Het Duitsland van mijn moeder
6:30 OHM dialoog & levensbeschouwing
7:00 MO actueel
7:20 Een tragedie in Karabach
7:51 Politieke Partijen: PVDD
8:00 Journaal
8:05 2 voor 12
8:45 De strijd
9:30 Tijd voor MAX maakt mogelijk & Hallo Nederland
10:35 Fryslân dok
11:10 Back to the 60's
12:00 Journaal
12:10 Schepper & co
12:45 Het eilandgevoel van Schiermonnikoog
13:25 Bakkie troost
13:50 Metterdaad
14:05 Nederland zingt
14:40 Blauw bloed
15:20 Downton Abbey
16:15 Dit is de dag - Reportage
17:00 Nieuwsuur
17:30 Mijlpalen voor Parijs
17:40 Happy Valley
18:40 Kurai Kurai - Verhalen met de wind

Nederland



10:05 Lassie animated
10:25 Peanuts
10:35 Beste vrienden quiz
11:00 SpangaS
11:25 Het Sinterklaasjournaal
11:35 De magische winkel
11:50 Wat een beest!
12:05 Freeks wilde wereld
12:15 De buitendienst

12:35 Beste vrienden quiz
13:00 Het Sinterklaasjournaal
13:10 Zapp magic battle
13:25 Het klokhuis
13:45 Jeugdjournaal
13:55 SpangaS
14:25 Brugklas
14:55 Puberuil
15:25 Freek Vonk in Latijns-Amerika
16:20 Homeland
17:01 Studio sport
17:10 Studio sport
19:00 Studio sport
19:20 De wereld draait door
20:15 Freek Vonk in Latijns-Amerika
21:05 De wereld draait door
22:05 De wereld draait door
22:56 Tekst-TV

Zaterdag 14 november

1:30 Kabouter Plop
1:35 Bibbeltje Big
1:45 Pingu
1:55 Sesamstraat: 10 voor ...
2:05 Sesamstraat
2:20 Q Pootle 5
2:30 Het Sinterklaasjournaal
2:45 Kindertijd
3:10 Zapp kids top 20
3:45 ZappLive
3:55 Zappsport
4:10 ZappLive
4:30 Checkpoint
4:55 ZappLive
5:05 Freeks wilde wereld
5:15 ZappLive
5:35 Full proof
6:00 Kinderen voor Kinderen live in concert

7:00 Intocht Sinterklaas
8:20 De mooiste sprookjes
9:20 Jill
9:35 Trollie
10:00 Klaas kan alles
10:30 Dolfje Weerwolfje
11:55 Brugklas
12:15 Brugklas
12:40 De BZT show
13:00 Het Sinterklaasjournaal
13:10 De BZT show
13:45 Jeugdjournaal
14:00 Trollie
14:30 Klaas kan alles
15:00 Oorlogswinter
16:45 Studio sport

ATV

00:30 late night with Seth Meyers (NBC)
01:30 last call with Carson Daly (NBC)
02:00 the Meredith Vieira Show (NBC)
03:00 Steve Harvey (NBC)
04:00 Early Today (NBC)
04:30 Today in NY
7:00 Today (NBC)
10:00 Today w/ Katie Lee & Hoda (NBC)
11:00 Access Hollywood (NBC)
12:00 Noticia Awenochi (repeat)
13:00 Time Out (repeat)
13:15 15on15 (repeat)
14:00 the Meredith Vieira Show (NBC)
15:00 Steve Harvey (NBC)
16:00 the Ellen DeGeneres Show (NBC)
17:00 News 4 New York (NBC)
18:30 Nightly News (NBC)
19:00 Time Out (ATV)
19:15 15 on 15 (ATV)
19:30 Noticia Awenochi (ATV)
20:30 America's Got Talent (NBC)
22:00 Dateline (NBC)
23:00 Noticia Mas Laat
23:30 the Tonight Show with Jimmy Fallon (NBC)

TeleCuraçao



15:30 Teatro te den bo kas
17:00 Hoben Positivo
18:00 Herensia
19:00 Fashionista
19:30 Ban Halsa e Standarte (r)
20:00 TeleNotisia
21:00 Wega di Number Korsou
21:10 Partisipashon di Morto
21:15 Pagina Sosial
21:30 TBA
23:00 TeleNotisia (r)

SETAR biedt aantrekkelijke UFC Tv-pakket aan

Het nieuwe Spaanstalige UFC Netwerk is nu ook via SETAR verkrijgbaar. Het nieuwe pakket komt net op tijd voor het belangrijke aanstaande gevecht dat gepland staat op zaterdag 14 november 2015, tussen de bekende Ronda Rousey en bokskampioen Holly Holm. Het zal absoluut een spannend gevecht worden, voornamelijk omdat iedereen zich afvraagt of Holly Holm in staat is om de “undefeated” Ronda Rousey te verslaan. Het nieuwe UFC kanaal heeft diverse programma’s, waarin ook de grote gevechten te zien zijn. Het belangrijke gevecht van zaterdag is op kanaal 120 te zien. Als u de uitzending in HD wilt bekijken, is dit via de Digital Cable te zien op kanaal 360.



Wilt u het pakket aanvragen dan kunt u contact opnemen met SETAR via 525-1700 of persoonlijk langsgaan bij een SETAR Teleshop of SETAR Store.

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V. Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368 Bilderdijkstraat 16 Postbus 323, Oranjestad, Aruba Directie: Sigrid Hammelburg arubadirectie@amigoe.com Redactie: Alex Lacle (coordinator) Linda Reijnders Mirte de Rozario Franciska Groen Bobby Spier Leanne van Spronsen arubaredactie@amigoe.com	Administratie: Zulaika Kelly (abonnementen) Grecia Willems (advertenties) admiraruba@amigoe.com Opmaak: Zulma Kock avisoaruba@amigoe.com Verkoop: Tiziana La Torre tla Torre@amigoe.com Jamey Baire jbair@amigoe.com	Distributie: Zulma Kock, Zulaika Kelly abonnementaruba@amigoe.com Kantooruren: Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm Bankrekeningnummers: Caribbean Mercantile Bank #20651903 Banco di Caribe #81027801 RBC #100031723 Klachten over bezorging ? Mail naar klachtenaruba@amigoe.com
---	--	---

Het weer

ZATERDAG 14 november 2015		ZATERDAGNACHT	
Gedeeltelijk bewolkt met wind vanuit het oosten tussen 40 en 55 km/u.		Geedeeltelijk bewolkt met wind vanuit het oosten tussen 30 en 50 km/u.	
Zonsopgang 06:39	Zonsondergang 18:12	Maansopgang 08:59	Maansondergang 20:48
Max. Temp. 33°	Neerslag 10%	Min. Temp. 27°	Neerslag 20%
Wind 40 km/u Oost	Luchtvochtigheid 65%	Wind 37 km/u Oost	Luchtvochtigheid 75%
UV Index 11+ (Extreem)			

Horoscoop

CELEBRITIES BORN ON THIS DAY: Gerard Butler, 46; Jimmy Kimmel, 48; Whoopi Goldberg, 60; Chris Noth, 61.

Happy Birthday: Uncertainty will prevail if you haven't balanced your life properly between work and home. Use your intelligence and intuition to guide you. A disciplined approach to your health and emotional well-being will give you the strength to take on any challenges you face. If you are in good shape mentally and physically, you will end up on top. Your numbers are 7, 15, 19, 27, 31, 43, 46.

ARIES (March 21-April 19): A short trip will be enlightening. Set up interviews, visit unfamiliar places and express your feelings for someone you think is special. Something unexpected will lead to a commitment or lifestyle change. 5 stars

TAURUS (April 20-May 20): Show off a little by expressing your thoughts and ideas and using your skills. Talk over any problems you are experiencing with someone you trust. An unusual event will grab your interest. Participate and you'll discover something useful. 3 stars

GEMINI (May 21-June 20): Do your own dirty work. If you trust someone with your responsibilities, you will be disappointed. Don't disclose your thoughts and opinions. Someone is waiting for an excuse to make you look bad. Focus on personal improvements and romance. 3 stars

CANCER (June 21-July 22): You may want to tackle home improvement projects on your own, but if it's beyond your physical capabilities, ask for help to avoid injury. It's better to be smart than sorry. An unexpected encounter will lead to interesting news. 3 stars

LEO (July 23-Aug. 22): Get involved in activities that will keep you in shape and on the move. The less time spent at home, the easier it will be to avoid someone who is putting unreasonable demands on you. Don't try to fight a losing battle. 5 stars

VIRGO (Aug. 23-Sept. 22): If you are too focused on one thing, you will miss what's going on right in front of you. An emotional situation at home is based on deception. If you ask questions, be prepared to accept the answers you receive. 2 stars

LIBRA (Sept. 23-Oct. 22): Enforce new rules or changes that will make your life better and give you the incentive and enthusiasm to move forward. Social activity will reveal where you stand among your peers, making a decision you are faced with easier. 4 stars

SCORPIO (Oct. 23-Nov. 21): Take pride in what you do. Network and make others aware of your talents and services. Someone from your past will require your assistance now. Reconnect and make an offer or proposal that is good for both of you. 3 stars

SAGITTARIUS (Nov. 22-Dec. 21): Not everyone will be of the same mindset as you. Expect someone to disappoint you. Be prepared to move on with or without the people you thought were on your team. The personal changes you make will turn out exceptionally well. 3 stars

CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19): Your intense and relentless desire to do things your way will pay off. Not everyone will be pleased with your actions, but the results will be undeniably pleasing. A humble and gracious acceptance of success will help you maintain your popularity. 3 stars

AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 18): Consider making a vocational move. Incorporate something you love to do into how you earn your living. Don't let anyone discourage you from following through with your plans. Stick to a set budget and you will come out a winner. 4 stars

PISCES (Feb. 19-March 20): You'll face emotional situations if you are negative or difficult to deal with. Keep an open mind and consider all the factors of any situation you face. It's better to get along and keep the peace than to overreact and do something you'll regret. 2 stars

Informatie

Centraal Politie	100
Brandweer	911
Politie O'stad	102
Politie San Nicolaas	104
Politie St.Cruz	105
Politie Noord	107
Tipline Politie	11141
Ziekenhuis	527-4000
Dierenarts	585-0400
Elmar centraal	523-7100
Elmar storing	523-7147
WEB Aruba	525-4600
SETAR	582-2116
Taxi (TAS)	587-5900
Taxi (ATT&T)	582-2010
Taxi (PTS)	588-0035
Taxi (Diamond)	587-2300
Kankerbestrijding	582-0412
Stichting SAMBA	582-0903

—Oranjestad—

Ambulance	582-1234
BGD Oranjestad	527-2782
Veterinaire Kliniek	582-1720
Animal Shelter	582-1623

— San Nicolaas —

Ambulance	584-5050
Centro Medico	523-8833
BGD San Nicolaas	527-2782
Serlimar	584-5080

— Botica —

4 Centro Medico	584-5794
Aloë	584-4606
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolaas	584-8186
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Seroe Preto	584-4833
Trupiaal	583-8560

— Mortuaries —

Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Olive Tree San Nicolaas	584-8888
Olive Tree Oranjestad	582-0000

— Stichtingen —

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA)	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Zwanger? Fundacion CIZKA	583-0331
Fundacion Diabetico	593-0507
Arubano	593-4928
Twelve Step Meeting	
AA-NA- AL- ANON- OA	583-8989
Fundacion Amor Pa	568-4739
Prohimo	564-8849
NA Acceptance Group	565-7500
Fundacion Centro Ecologico Aruba	562-4161
Bureau Sostenemi Misbruik en mishandeling tegen minderjarigen	588-1010
Fundacion C.V.A. voorkomen en zorg voor stroke	567-7004

Aankomsttijden Cruiseschepen

Zondag 15 Nov'15



Mein Schiff 3
06.30 – 23.00
Star Flyer
09.00 – 20.00

sudoku 12 november

SOLUTION:								
7	2	6	1	3	5	9	8	4
8	1	3	6	4	9	2	5	7
9	4	5	2	7	8	6	3	1
3	6	2	7	8	4	1	9	5
1	9	4	3	5	6	7	2	8
5	8	7	9	2	1	4	6	3
4	5	9	8	6	7	3	1	2
2	7	1	5	9	3	8	4	6
6	3	8	4	1	2	5	7	9

UNIVERSAL Sudoku Puzzle

Complete the grid so that every row, column and 3x3 box contains every digit from 1 to 9 inclusively.

	6			7		2	8	4
	1			5	2			
				3				
				5				9
	9	3			6	7		
5			3					
			8					
			5	2			9	
2	7	8		3			6	

DIFFICULTY RATING: ★★★★★

Verzoek vrijlating verdachten zaak ‘Cupremeco’ afgewezen

WILLEMSTAD — De verdachten Aubert C., Robertico M., Irvin I. en Jersinho P., die betrokken waren bij de fatale overval op 6 maart jl. bij de Vrije Zone bij Hato, blijven tot de inhoudelijke behandeling van hun zaak eind februari vast. Dat besloot rechter Marije van den Enden, op het schorsingverzoek van hun advocaten, tijdens de regiezitting van de zaak die de naam ‘Cupremeco’ kreeg.

Het onderzoek in deze zaak, van het Nederlands Forensisch Instituut (NFI), is nog niet gereed. Het NFI had onvoldoende materiaal om onder meer het DNA-onderzoek te doen. De extra haarmonsters – op een in beslag genomen pet – die het onderzoeksteam alsnog nodig had, zijn inmiddels naar Nederland gestuurd, met het dringend verzoek van het OM om de resultaten van het onderzoek zo spoedig mogelijk beschikbaar te stellen. De mannen worden allemaal vervolgd voor het medeplegen van een gewapende diefstal met de dood van beveiligingsmedewerker Zhadiro Zevenhuizen als gevolg, en voor vuurwapenbezit. De overval werd gepleegd door een zestal gewapende en gemaskerde mannen in ca-

mouflagepakken. De wagen van het geldtransportbedrijf Servicio Pan Americano de Protección die goudstaven zou vervoeren, was het doelwit. Na het vuurgevecht ontvluchtten de zwaarbewapende mannen het gebied. De politie is nog op zoek naar de verdachte Jaimonre ‘Jaimo’ Winklaar. Er is een opsporingsbericht afgelopen oktober tegen hem uitgebracht. Behalve voor de fatale goudroof wordt de man C. ook vervolgd voor mishandeling met een wapen van de man G. op 1 mei vorig jaar. C. reageerde zelf verbaasd op deze tenlastelegging, zijn advocaat Alicia Blonk had ook geen enkel document over dit feit. Het stond wel op de dagvaarding die de man heeft gekregen, verduidelijkte de rechter. C. zat voor

dit feit enkele dagen vast en had toen advocaat Maribel Gomes, die dus over het dossier van deze zaak beschikt. De officier van justitie wil beide zaken tegen hem gelijk behandelen en aangezien de zaak toch aangehouden moest worden, krijgt Blonk de kans zich voor te bereiden op de verdediging in verband met dit feit. Ze krijgt hiervoor zo spoedig mogelijk het benodigde dossier. De raadslieden kregen, zoals bij de regiezitting in juli afgesproken, de kans om gisteren aanvullende onderzoeken in te dienen in deze zaak en verzochten aan het OM om onder meer de deskundigenrapporten van de verdachten die nog niet beschikbaar zijn, te verschaffen. Advocaat Vaders wilde tevens alle opnames – zowel audio als de schriftelijke uitwerking – van de in het dossier gevoegde tapgesprekken van haar cliënt P. De verdachten vroegen zelf aan de rechter rekening te houden met de omstandigheden waaronder zij al zeven maanden opgesloten zitten. De man I. klaagde

over het feit dat hij 20 uur per dag in een cel zit en zei hier genoeg van te hebben, terwijl M. over gezondheidsproblemen klaagde. De man beweert dat hem medische behandeling voor de huiduitslag op zijn hoofd wordt geweigerd. De rechter heeft hem uitgelegd dat hij wederom een verzoek moet doen aan de gevangenisdirectie en indien het toch niet lukt behandeld te worden, er verschillende wegen zijn om dit te eisen. Dat moet hij met zijn advocaat bespreken. Er was dus net als bij de vorige regiezitting geen reden om de verdachten voorlopig vrij te laten tot de zitting van volgend jaar februari, legde de rechter uit. Ze oordeelt dat de persoonlijke belangen van de mannen minder zwaar wegen dan het onderzoeksbelang. Ze heeft wel de verzoeken voor deskundigenrapporten toegewezen, en advocaat Vaders zal ook alle opgenomen tapgesprekken, zowel de audio als de schriftelijke uitwerking, ontvangen van het OM. De zaak is tot 26 februari verdaagd.

Nieuwe beweging aan politiek firmament



WILLEMSTAD — Wilfrido Coffi, oud-beleidsmedewerker bij het ministerie van Onderwijs, Wetenschap, Cultuur en Sport (OWCS), heeft de beweging Reskate Integral Kòrsou opgericht. Doel van de beweging is verandering op Curaçao tweegebrengen door toekomstige politici op te leiden.

Coffi is de voorzitter van Moveshon Reskate Integral Kòrsou. Binnen twee weken zullen de overige leden bekend worden gemaakt. Aanvankelijk is Reskate Integral

Kòrsou een beweging die later naar een politieke partij kan worden omgezet. Volgens de beweging zijn young professionals aan zet om het land te leiden. Voor en vooral na 10-10-10 werd het eiland volgens Reskate Integral Kòrsou slecht geleid door bewindsliden. “Iedereen is er financieel op achteruit gegaan.” Ook was er volgens de beweging op grote schaal corruptie in overheidsbedrijven, was er geen beleidsplan voor onderwijs en kent het ministerie van OWCS een instabiel leiderschap door zes ministerwisselingen in een korte tijd.

Daarnaast is er sprake van een stagnerende economie, hoge werkloosheid en worden er maatregelen tegen gepensioneerden genomen om de gat in de overheidsbegroting te dichten. De beweging maakt zich zorgen over de criminaliteitscijfers op het eiland. In 2014 waren er 685 atrako's gepleegd en werden er 423 auto's gestolen. De beweging verwacht dit jaar een stijging van de criminaliteit op Curaçao. “De enige manier om het land positief te beïnvloeden is door mee te doen aan verkiezingen”, aldus de beweging in een persbericht.

Limburgs gebak bij opening carnavalsseizoen



De leden van de Limburgse Kabriete maken voor het eerst nonnevotten.

WILLEMSTAD — De Limburgse Kabriete hebben woensdag op de elfde van de elfde op originele wijze het nieuwe carnavalsseizoen geopend. In eetcafé Bean Berry werd onder leiding van meesterbakker Ber Soree het originele Limburgse carnavalsgebak ‘nonnevotte’ gebakken. Nonnevotte is Limburgs voor het achterwerk van een non of een strik en is een ty-

pisch Limburgs gebak in de vorm van een lus met een losse knoop. Het gebak naar een meer dan 100 jaar oud recept smaakte verrukkelijk. Volgens de Limburgse Kabriete is het voor het eerst op het eiland bereid. Het publiek, dat grotendeels uit Limburgers bestond, heeft genoten van deze avond waarop zij hun handen uit de mouwen mochten steken. Soree, die de helft

van het jaar in Limburg woont en de andere helft op Curaçao, had voor elke gast een zak met meel en natuurlijk gist, boter en andere ingrediënten klaarliggen, zodat iedereen zelf 24 nonnevotten kon maken. Een deel werd natuurlijk meteen opgegeten, maar er waren er ook die al gebakken of nog te bakken nonnevotten mee naar huis namen om er daar verder van te genieten.

Van Heydoorn nieuw Statenlid MFK

WILLEMSTAD — Oppositiepartij MFK heeft in Sitthree Adalbert van Heydoorn de nieuwe kandidaat gevonden om de vrijgekomen positie in haar Statenfractie in te vullen. Van Heydoorn vervangt Monique Koevers-Felida, die eerder deze week afscheid nam als lid van de Staten van Curaçao.

Van Heydoorn is vanaf de oprichting van de MFK betrokken bij de partij van partijleider Gerrit Schotte. Op dit moment is hij secretaris-generaal van de MFK. Het bestuur van de partij is gisteren akkoord gegaan met de voordracht van Van Heydoorn. In hem ziet de MFK een nieuw gezicht en

de partij is van mening dat hij in staat zal zijn om de belangen van Curaçao in de Staten te verdedigen. Bij de laatste verkiezingen stond Van Heydoorn op plaats negen op de kandidatenlijst van de MFK. Als zodanig behaalde hij 108 van de 18.450 stemmen die de partij kreeg. De eerste

vijf kandidaten, partijleider Gerrit Schotte, Jacinta Scoop-Constance, Gilmar ‘Pik’ Pisas, Koevers-Felida en Amerigo Thodé, maakten allen tot voor kort deel uit van de vijfkoppige Statenfractie. Met het vertrek van Koevers-Felida zou in eerste instantie Dorothy Pietersz-Janga (6) aanspraak kunnen maken op de Statenzetel. Maar zowel zij als de kandidaten Rudney ‘Ons’ Garmers en Zulaika Mook bedankten om verschillende redenen voor de eer,

waarna de keus viel op Van Heydoorn. Het nieuwe kandidaat-Statenlid is op dit moment al 28 jaar werkzaam bij nutsbedrijf Aqualectra, waarvan 15 jaar als vertegenwoordiger van het personeel van het bedrijf. Namens de MFK heeft hij in de afgelopen jaren tal van functies bekleed. Zo was hij interim-directeur van loterijstichting FWNK en driehalf jaar commissaris bij Buskabaai nv, terwijl hij ook vier jaar commissaris was bij Core nv.

Gerenoveerd verkeerspark geopend

WILLEMSTAD — Het verkeerspark aan de Chuchubíweg, dat gedeeltelijk door Curroil is gerenoveerd, is woensdag heropend. Het park, waar kinderen kennis kunnen maken met (veilig) verkeer, heeft een nieuw modern tankstation, een gerenoveerde tribune en activiteitengebied waar onder andere privéfeestjes gehouden kunnen worden. Het onderhoud van het park, dat in 1965 door Shell is ontwikkeld, is tegenwoordig in handen van Curroil. Vanwege het dertigjarig bestaan heeft het bedrijf besloten om enkele delen van het park te renoveren. In de toekomst zullen ook de leszaal, de toiletten en de algemene infrastructuur van het park aangepakt worden. Bij de heropening waren ook leerlingen van groep 7 van de St. Antonius School aanwezig. Op de foto het moment waarop de leerlingen het lint voor het tankstation doorknippen.



Gewijzigde wetboeken door Staten aangenomen

Reisverbod voor drugskoeriers weer mogelijk

WILLEMSTAD — De Staten hebben donderdagochtend tijdens de openbare vergadering over de wijziging van de wetboeken van Strafrecht, Strafvordering en de Opiumlandsverordening 1960, het wetsontwerp hierover aangenomen. Na publicatie van deze wet wordt onder meer het reisverbod voor drugskoeriers van kracht.

door **Jomaira v/d Meulen-Angela**

Het nieuwe Wetboek van Strafrecht van Curaçao en de Invoeringslandsverordening hiervan, zijn zoals bekend op 2 november 2011 vastgesteld. In de laatste zijn de noodzakelijke aanpassingen in de geldende wettelijke regelingen van het land doorgevoerd, ter realisering van een correcte invoering van het strafrechtwetboek. Echter, bij de totstandkoming hiervan is nagelaten om de landsverordeningen, die als bijlage bij de ‘Eilandsverordening vaststelling diverse

landsverordeningen Curaçao’ zijn gevoegd, aan te passen aan de nieuwe bepalingen van het Wetboek van Strafrecht. De Raad van Advies heeft uiteindelijk op 28 januari jl., advies uitgebracht op het amendement van Statenleden (voor Pais) Alex Rosaria, Mike Franco, Eugene Cleopa en Marilyn Moses op dit wetsontwerp, en concludeerde om de voorgestelde wijzigingen alleen bij nota van wijziging te laten doorvoeren. Het advies van de raad werd door de regering (ministers van Justitie en Gezondheid) opgevolgd en de wetstechnische en redac-

tionele onvolkomenheden, zijn hersteld. Middels onderhavig wetsontwerp werden dus correcties verricht ten aanzien van verwijzingen die niet of verkeerd zijn gewijzigd in de Invoeringslandsverordening. Zo is in het wetboek Opiumlandsverordening artikel 12 gevoegd, dat het reisverbod voor drugskoeriers weer mogelijk maakt. Zoals bekend heeft de Hoge Raad eerdere vonnissen, gewezen in strafzaken waarbij als bijzondere voorwaarde reisverbod was opgelegd, meerdere malen afgekeurd. De kernoverweging van de Hoge Raad luidde in november 2008: “Het stellen van die voorwaarde is echter mede in het licht van de verschillende verdragsbepalingen ontoelaatbaar omdat zij, gelet op de duur en de mate waarin zij de verdachte in

zijn bewegingsvrijheid beperkt, niet kan worden aangemerkt als een voorwaarde die strekt ter bevordering van een goed levensgedrag van de veroordeelde. Aan een dergelijk ingrijpende inbreuk in de bewegingsvrijheid moet een regeling ten grondslag liggen die voldoet aan eisen van kenbaarheid en voorzienbaarheid. Aan deze eisen voldoet de Antilliaanse strafwetgeving op dit moment niet.” Binnenkort dus wel. Ook ten aanzien van de organieke landsverordeningen van het Land Curaçao zijn de noodzakelijke correcties aangebracht. Dit laatste omdat organieke landsverordeningen betrekking hebben op de organen en de organisaties van het land en de overheid acht het belangrijk dat ook deze wettelijke regelingen –

die van belang zijn voor het goed functioneren van onze democratie – correct zijn en geen fouten bevatten. Men moet hierbij bijvoorbeeld denken aan te houden verdragen van de leden van de Staten als bedoeld in artikel 42 van de Staatsregeling van Curaçao. Voor deze verkiezingen zijn regels in het Kiesreglement Curaçao vastgelegd. De organieke wetten die strafbepalingen bevatten zijn: het Kiesreglement Curaçao, de Landsverordening Algemene Rekenkamer Curaçao, de Landsverordening financiën politieke groeperingen en de Landsverordening vervallenverklaring lidmaatschap Staten.

Statenlidmaatschap Voor wat betreft de ‘Landsverordening vervallenverklaring lidmaatschap Staten’,

geldt een bijzondere procedure. In artikel 5 van deze wet is bepaald dat de Staten een wijziging van die wet alleen kunnen aannemen met ten minste twee derde meerderheid van het aantal leden. Het vereiste van gekwalificeerde meerderheid voor de wijziging van deze wet is nodig omdat het onderwerp hiervan politiek en maatschappelijk gevoelig is, aldus de memorie van toelichting in de Staatsregeling. Indien deze landsverordening niet met de gekwalificeerde meerderheid wordt goedgekeurd, kunnen de wijzigingen geen kracht van wet krijgen. In verband hiermee heeft MFK-Statenlid Amerigo Thodé donderdag een verzoek gedaan aan de overheid (lees demissionair Justitieminister Nelson Navarro, Pais) om deze wet – die dus

lidmaatschap van de Statenleden regelt – apart te behandelen en stelde dat dit tegen de Staatsregeling is. Hij kwam tot die conclusie na overleg met enkele juristen. “Het artikel 7 in de nota van wijziging moet eruit gehaald worden, anders ben ik gedwongen tegen het gehele wetsontwerp te stemmen.” Minister Navarro weersprak de stelling van Thodé, maar had wel begrip voor zijn standpunt. Hij had ook geen bezwaar om die wet apart te behandelen. Dit gaat ook gebeuren. Er is hiervoor door de aanwezige juristen – waaronder Joseito Silie van het ministerie van Justitie – een tweede nota van wijziging opgesteld, waarna het wetsontwerp door voorzitter Marcolino ‘Mike’ Franco werd goedgekeurd.

Luchthavendirecteur drie maanden geschorst

PHILIPSBURG — De rechtbank heeft een verzoek van luchthavendirecteur Regina Labega tot schorsing van het besluit om haar geen VGB (Verklaring van Geen Bezwaar) te geven, afgewezen. Hierdoor mag Labega met ingang van vandaag haar functie officieel niet meer uitoefenen.

Labega heeft de verklaring nodig, omdat haar positie als directeur van de Princes Juliana International Airport een vertrouwensfunctie is, zo schrijft *Caribisch Netwerk*.

Kritische bevindingen
Minister van Algemene Zaken Marcel Gumbs weigerde bij brief van 18 september de verklaring af te geven, gebaseerd op kritische be-

vindingen van veiligheidsdienst VDSM over haar gedrag en integriteit. Labega tekende beroep aan tegen het VDSM-rapport, maar vroeg ondertussen om schorsing van minister Gumbs' beslissing. De rechtbank zag hiervan het belang niet in omdat Labega hierdoor niet in het bezit zou komen van de vereiste verklaring. In functie blijven zonder

deze verklaring kan worden bestraft met boetes van 1000 tot 500.000 gulden per overtreding. Het ministerie gaat deze boetes niet opleggen voordat er uitspraak is op Labega's beroep tegen het VDSM-rapport.

Vals alibi

Het Openbaar Ministerie beschouwt Labega als verdachte in een onderzoek naar verduistering bij het Toerisme Bureau, waarvan zij tot haar benoeming bij de luchthaven op 1 juli 2011 directeur was. Ook heeft Labega volgens het OM in 2011 gelogen tegen de politie door een vals alibi te

verschaffen aan haar neef Omar Jones voor poging tot moord op Omax Bye op 20 april 2011.

Op basis van dit valse alibi werd Jones, die zichzelf op 26 april bij de politie had gemeld, op 16 mei 2011 weer vrijgelaten. Jones zit nu een straf uit van bijna dertig jaar voor zijn betrokkenheid bij verschillende moorden, wapenbezit en lidmaatschap van een criminele organisatie. De holding maatschappij heeft Labega gisteren in een bijzondere aandeelhoudersvergadering voor drie maanden geschorst met behoud van salaris. De schorsing gaat vandaag in.

St. Maarten organiseert eerste vliegshow



Vlnr: Frank Versteegh, vliegveldcoördinator Speciale Projecten Robert Brown en organisator Gregory Arrindell tijdens de persconferentie.

PHILIPSBURG — Vandaag komen Melissa Pemberton en Skip Stewart, de piloten die zondag zullen optreden tijdens de eerste vliegshow ooit op St. Maarten, op het eiland aan na een serie korte reises waarin ze van het ene eiland naar het andere zijn 'gehopt' met de eenmotorige vliegtuigjes die ze tijdens de show zullen gebruiken.

De organisatoren hopen dat er na deze unieke show nog meer zullen volgen en hebben al de datum van 15 mei geprikt waarop de volgende show zou moeten plaatsvinden. De bekroonde Red Bull Air Race-piloot Frank Versteegh zal de show coördineren, samen met Peter Hardenbol, een voormalige luitenant-kolonel bij de Nederlandse luchtmacht. Versteegh maakte tijdens een gezamenlijke persconferentie op de Princess Julia-

na-luchthaven, die de show naar St. Maarten brengt, bekend dat de afspraken tussen een lange reeks van autoriteiten allemaal rond zijn en dat het publiek zich kan verheugen op twee opwindende stuntshows en een parachute-team van de Franse kant. De show, die zal plaatsvinden boven Great Bay, duurt van 15.00 tot 17.00 uur, bestaat uit drie sessies van vijftien minuten en maakt deel uit van een familiedag van 12.00 uur 's middags tot 12.00 uur

middernacht, vol muziek, entertainment en activiteiten. De luchtvaartshow wordt gevolgd door een speciale editie van het Boardwalk Jazz Festival, met optredens van meestersgitarist Carlyle Barriteau, Bobo Claxton, Christian Amour, zangers van verschillende middelbare scholen op het eiland en andere regionale en internationale artiesten. Volgens organisator Gregory Arrindell zal de show het eiland op de internationale kaart zetten door de aanwezigheid van vijf journalisten, die onlangs het eiland aandeden als onderdeel van een mediatur georganiseerd door de luchthaven en die speciaal terug zullen komen om de luchtvaartshow te verslaan.

Vrouw overboord tijdens partycruise

MIAMI — Tijdens het vijfdaagse EDM festival 'Mad Decent Boat Party' met onder meer artiesten Diplo, Skrillex, A-Trak, iLoveMakonnen en MØ, op het hiervoor gecharterde Noorse cruisschip Pearl is donderdagavond een vrouw overboord gegaan. Naar verluidt zou de vrouw zelf overboord zijn gesprongen toen het schip door het Yucatan kanaal voer op weg naar Cozumel, Mexico. Het schip heeft onmiddellijk reddingsmaatregelen genomen, waaronder het inzetten van drie reddingsvaartuigen. Ook de kustwacht werd gewaarschuwd. Die zoekt met helikopters en een vliegtuig naar de vrouw. Diplo was in 2013 en 2014 op Curaçao voor een optreden met major Lazer en Skrillex tijdens Paradise World.

Tweede editie 'De waarheid van Bonaire' verkrijgbaar

KRALENDIJK — Er is een nieuwe editie van De waarheid van Bonaire van Curvin George verkrijgbaar. In dit boek wil George, die ook directeur is van de Voogdijraad, de inwoners van Bonaire een spiegel voorhouden.

De tweede editie verschijnt aan de vooravond van het referendum dat op 18 december wordt gehouden. Op Bonaire wordt verdeeldheid over de staatskundige relatie tussen Bonaire en Nederland als nooit te voren duidelijk, aldus de uitgever. George wil in zijn boek laten zien dat het koloniale verleden de zienswijze van jong en oud op het eiland nog altijd beïnvloedt en dat meningen niet per se op waarheid zijn gebaseerd. Curvin George deelt zijn persoonlijke zienswijze op de Bonairiaanse samenleving aan de hand van zijn waarheidsmodel. Het boek is verkrijgbaar bij Addo's Books & Toys, Flamingo Bookstore en het loket van Extra.

Begroting 2016 aangenomen

KRALENDIJK — De door het Bestuurscollege van Bonaire gerepresenteerde begroting voor 2016 is door de meerderheid van de Eilandsraad aangenomen. Dit gebeurde dinsdagavond tijdens de Eilandsraadvergadering. Hiermee is de begroting voor het komende jaar definitief vastgesteld. Met de begroting van 2016 legt het college een fundament om in het komende jaar tot een betere dienstverlening te kunnen komen. Zo zijn er financiële middelen gereserveerd voor personeel en ontwikkeling, de verbetering van de dienstverlening en financieel huishouden van het ambtelijk apparaat. Ook wordt in de begroting geld gereserveerd voor de bestrijding van armoede op Bonaire.



Herdenking Michael Gaynor op Te Amo Beach



Michael Gaynor (met stok) en de Wounded Warriors bij Taki Maraka.

KRALENDIJK — De Amerikaan Michael Gaynor wordt vanmiddag herdacht op Te Amo Beach. Gaynor verongelukte afgelopen zondag toen hij op zijn scootmobiel door een auto werd aangere-

Ook de Tourism Corporation Bonaire beschouwt het overlijden van Gaynor als een groot verlies. In de meer dan dertig jaar dat Gaynor

op Bonaire woonde werkte hij regelmatig als consultant voor de TCB. "Hij had nog vele projecten, die hij wilde afmaken, geïnspireerd door zijn liefde voor Bonaire en de bevolking. Afgelopen zomer nog hebben Michael en de oprichters van Tanki Maraka (waar in de Tweede Wereldoorlog een Amerikaanse legerbasis was, red.), een groep 'Wounded Warriors Bonaire' op deze plek verwelkomd. De 'Wounded

Warriors' kregen mobiele telefoons aangeboden, waar Michael voor had gezorgd via zijn vrienden, zodat zij die gedurende die week konden gebruiken om naar huis te bellen", aldus het toerismebureau. Gaynor zelf had de laatste tijd ook kritiek op de werkwijze van de TCB. Hij wordt vandaag herdacht op Te Amo Beach. Vanaf 17.00 uur zal daar zijn leven gevierd worden.

Curaçao en Den Bosch werken samen aan meer arbeidsparticipatie

WILLEMSTAD — Vertegenwoordigers van de gemeente 's-Hertogenbosch hebben samen met de Stichting KoninkrijksSamenwerking (SKS) vorige week een werkbezoek afgelegd aan Curaçao. Dit gebeurde op uitnodiging van de stichting Portanan pa Trabou (FPT), die de arbeidsparticipatie op Curaçao wil vergroten. De delegatie heeft enkele ministeries, scholen en werkgelegenheidsprojecten voor jongeren bezocht.

Marelva Jansen en Cesar Paas hebben Portanan pa Trabou in september 2014 in het leven geroepen met als doel mensen met een (grote) afstand tot de arbeidsmarkt aan werk te helpen en de mentaliteit over arbeid te veranderen. Ook wil de stichting de arbeidsmoraal intensiveren en sociale ondernemingen oprichten om werkgelegenheid en bedrijvigheid te stimuleren, zodat mensen met een beperking een baan krijgen. Met een baan is de doelgroep in staat een menswaardig bestaan te leiden door het verbreken van hun sociaal isolement. Bovendien waarborgt een baan hun sociale zekerheid. In Den Bosch zoekt Weener XL passend werk voor mensen met afstand tot de arbeidsmarkt. Daarnaast voorziet Weener XL in (aanvullend) inkomen voor mensen die een beroep op hen doen en toetst of ze daar recht op hebben. De cliënten werken op het gebied van post & logistiek, verpakken & assemblage, groenvoorziening en scanwerkzaamheden. Op 1 januari 2015 is in

Nederland de Participatiewet ingegaan. Doel van deze wet is om mensen met een afstand tot de arbeidsmarkt zoveel mogelijk bij reguliere werkgevers te laten werken. Van werkgevers wordt gevraagd en verwacht dat ze deze groepen aan werk zullen helpen. Daarom worden er extra banen geschapen voor mensen met een afstand tot de arbeidsmarkt. Volgens de Nederlandse delegatie biedt het eiland veel mogelijkheden om jongeren een kans op arbeid te geven. Curaçao kan veel vakmensen gebruiken. Ook mensen met een afstand tot de arbeidsmarkt kunnen met ondersteuning van bedrijven, goede begeleiding en een opleiding volwaardig meedoen in de samenleving. "Met een hechte samenwerking tussen ondernemers, onderwijs en overheid is het mogelijk om het vakmanschap op het eiland weer volop terug te krijgen. Met initiatieven uit de gemeenschap zelf moet het mogelijk zijn om werkgelegenheid te creëren, ook voor mensen die daar hulp bij nodig hebben. Voor het waarborgen van



Vlnr: Ruud Luchtenveld (SKS), Sjoerd van het Erve (Weener XL), wethouder Huib van Olden, Marelva Jansen en Cesar Paas.

ontwikkeling en continuïteit op dit ongelooflijk belangrijke maatschappelijke werkveld, is depolitiseren noodzakelijk. Initiatieven hebben ruimte en tijd nodig om tot bloei te kunnen komen", aldus wethouder Huib van Olden. Er is een samenwerkings-

overeenkomst tussen Curaçao en 's-Hertogenbosch. Deze overeenkomst werd destijds getekend door ex-minister van Sociale Ontwikkeling, Arbeid en Welzijn Hensley Koeiman en wethouder Huib van Olden. FPT gebruikt deze samenwerkingsovereenkomst

voor deskundigheidsbevordering en uitwisseling van expertise op het gebied van arbeidsparticipatie en toeleiding naar werk.

De delegatie van de SKS bestond uit voormalig lid van de Tweede Kamer en wethouder van Amersfoort

en Lelystad Ruud Luchtenveld (voorzitter), Peter Meijer, woonachtig op Curaçao en voormalig wethouder van Ermelo, en Frank Wilkens, voormalig chirurg te 's-Hertogenbosch. Ook de SKS toonde zich onder de indruk van de werkbezoeken van deze week.



Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad
Bel: 583 5400 – Primavera 1-B
Ma – Vr 8 am – 5 pm

STOP
Huiselijk geweld!

‘Nieuw biljet van 20 euro onvervalsbaar’

FRANKFURT — Het nieuwe biljet van 20 euro dat op 25 november in omloop wordt gebracht, is vrijwel niet te vervalsen. Een van de aangebrachte veiligheidskenmerken is geheel vernieuwd en de techniek ervan is op nog geen enkel ander bankbiljet in de wereld toegepast, zei de directeur van de Duitse Bundesbank gisteren.



Foto: Shutterstock

Het 20 euro-biljet is het derde dat sinds de introductie van de euro in 2002 wordt vernieuwd. De biljetten van 5 en 10 euro gingen eraan voor. Op de opgedrukte zil-verstrook op het biljet is het hologram te vinden. Wie dat tegen het licht houdt, ziet in het plots doorzichtige holo-

Het oude briefje van 20 euro wordt na 13 jaar vervangen door een betere. Het nieuwe exemplaar wordt 25 november in omloop gebracht en is zeer moeilijk te vervalsen.

gramvenster het portret van de mythische figuur Europa. Van het briefje van 20 zijn in Duitsland de meeste vervalsingen van alle eurobiljetten aangetroffen. In Neder-

land is dat het biljet van 50 euro. De nieuwe versie van 20 euro is evenals de voorganger vooral blauw. Alle gebruikte kleuren op het biljet zijn wat feller dan voorheen.

Kort geding tegen uitlevering aan Rwanda

DEN HAAG — Twee van genocide verdachte mannen uit Nederland vrezen dat ze in Rwanda een oneerlijk proces krijgen. Vandaag proberen Jean Claude Iyamuremye en Jean-Baptiste Mugimba met een kort geding in Den Haag te voorkomen dat Nederland ze uitlevert.

Iyamuremye zou betrokken zijn bij een slachting bij de Ecole Technique Officielle in april 1994. Zijn advocaat Bart Stapert zegt dat de beschuldiging uitsluitend berust op anonieme getuigenissen. Zelf zegt Iyamuremye, die sinds 2003 in Nederland is, onschuldig te zijn. Iyamuremye deed in Nederland aangifte tegen de huidige Rwandese

president Paul Kagame. Dit omdat de president volgens Iyamuremye betrokken is bij mensenrechtenschendingen. De andere verdachte, Mugimba, werd vorig jaar gearresteerd. De Rwandese autoriteiten verdenken ook hem van betrokkenheid bij de volkerenmoord in 1994. Zijn advocaten hebben eerder laten weten dat Mugimba een poli-

tiek proces te wachten staat. Rwanda heeft de afgelopen jaren het land en het rechtssysteem weer proberen op te bouwen. Maar volgens Stapert kunnen zijn cliënten daar niet van op aan. “Rechters zijn er niet onafhankelijk, getuigen worden onder druk gezet en advocaten zijn niet opgewassen tegen de politieke druk”, concludeert de advocaat. “Uitlevering staat dan ook gelijk aan veroordeling en een levenslange gevangenisstraf. Nederland zou zelf de vervolging kunnen en moeten overnemen.” Stapert benadrukt dat poli-

tieke tegenstanders van de Rwandese regering ondertussen regelmatig verdwijnen of ze worden ‘op dubieuze gronden’ langdurig opgesloten. “Dat laatste is ook gebeurd met Victoire Ingabire, die ook lange tijd in Nederland verbleef.” Ingabire, die zeventien jaar in Zevenhuizen woonde, reisde begin 2010 naar Rwanda om daar mee te doen aan de presidentsverkiezingen. Ze mocht daar echter niet aan meedoen en werd in oktober 2011 gearresteerd omdat ze zich zou hebben ingelaten met terroristen.

Keulse Dom wapent zich tegen wildplassers



Foto: Shutterstock

KEULEN — De Dom in Keulen bindt de strijd aan met wildplassers. Tijdens carnavalsdagen zullen hekken bij het imposante gebedshuis worden neergezet om te voorkomen dat dronken feestvierders gaan staan wateren tegen de historische gevel. Woensdag (de elfde van de elfde) was het weer flink raak en werden de portalen en nissen van de Dom drukbezocht door beschenken carnavalsgangers. “We moeten de portalen beschermen”, verzuchtte de baas externe aangelegenheden van de Dom Gerd Bachner in lokale media. “Het is niet alleen een verontreiniging van de middeleeuwse portalen maar ook een ongehoorde respectloosheid voor de hoge Dom.” Het gebedshuis naast het centraal station van Keulen is ook op andere tijden een geliefd object voor vandalen. Zo gooien ze met regelmaat lege bierflesjes over het hek waarmee de belangrijkste ingang met kostbare sculpturen permanent wordt beveiligd.

Londen en New Delhi vóór modern partnerschap

LONDEN — Groot-Brittannië en India willen ‘een ambitieus modern partnerschap’. Dit zei de Britse premier David Cameron gisteren bij de ontvangst van zijn Indiase collega Narendra Modi. De twee landen sluiten tijdens Modi’s bezoek voor naar schatting 12 miljard euro aan contracten, vooral over de opwekking van nucleaire energie en technisch onderzoek.

De eerste zes deals zijn al getekend volgens de Britse minister van Handel, Francis Maude. De eerste overeenkomst ging donderdag over een extra investering in India van Vodafone ter waarde van omgerekend 1,4 miljard euro. Modi prees in zijn toe-

spraak tot het Britse parlement Londen als ‘een stad die de verscheidenheid in de wereld heeft omarmd en de beste verworvenheden van de mens vertegenwoordigt’. “Zelfs in deze geglobaliseerde wereld zet Londen de standaard.” Hij begroette ook de leden van

het Britse parlement van Indiase origine. Modi gaat vandaag lunchen bij koningin Elizabeth II. Zij is de dochter van de laatste Britse koning-keizer van India, George VI (1895-1952). Elizabeth was zelf nog tot 1956 koningin van India’s buurland en grote rivaal Pakistan. Veel mensen uit voormalig Brits-Indië zijn naar de Britse eilanden geëmigreerd. Modi spreekt vandaag circa 60.000 Britten van Indiase afkomst toe in het Wembley-stadion.

Tal van Britten met Indiase roots hebben kritiek geuit op het uitgebreide eerbetoon en de fanfare die Modi ten deel valt. Ze stellen dat de 65-jarige politicus een extremistisch hindoebeleid voert. Afgelopen weekeinde leed zijn nationalistische hindoe partij BJP een smadelijke verkiezingsnederlaag in de deelstaat Bihar. Bij de ambtswoning van Cameron demonstreerden gisteren enkele honderden mensen tegen het bezoek van Modi.

EU-noodfonds voor vluchtelingen in Turkije

VALLETTA — Europa gaat een noodfonds optuigen om vluchtelingen in Turkije te helpen. Het gaat om een totaalbedrag van 3 miljard euro, voor Nederland zou het gaan om circa 117 miljoen euro. Het plan komt uit de koker van de Europese Commissie, die er gisteren tijdens een ingelast informeel overleg tussen de EU-regeringsleiders en -staatschefs in de Maltese hoofdstad Valletta mee naar buiten kwam.

De EU wil met Turkije een gezamenlijk plan van aanpak opstellen voor het migratievraagstuk. Turkije moet in ruil voor onder meer geld de grenzen met Griekenland beter bewaken en de opvang van Syrische vluchtelingen verbeteren zodat ze de vlucht naar Europa niet meer maken. Steeds meer migranten komen via Turkije en de Bal-

kanlanden naar Europa. Van de 3 miljard die Turkije in 2016 en 2017 zou kunnen krijgen, komt 500 miljoen euro uit de Europese begroting. De resterende 2,5 miljard euro komt op conto van de EU-lidstaten.

De Europese Commissie zal bepalen waar het geld naartoe gaat. Jean-Claude Juncker, de

voorzitter van de Europese Commissie, benadrukte dat het geld niet naar Turkije gaat, maar specifiek is bedoeld voor Syrische vluchtelingen in Turkije.

Premier Mark Rutte wilde na afloop niet bevestigen dat de 117 miljoen euro die van Nederland wordt gevraagd, ook daadwerkelijk de Nederlandse som zal zijn. “We kijken nog of er meer uit de Europese begroting kan worden gehaald.” Volgens Rutte is het het waard en ‘verstandig’ om zoveel Nederlands geld te betalen ‘als je af wilt van die gigantische stroom

vluchtelingen’. Rutte wees erop dat Turkije al ‘vele miljarden’ kwijt is om de 2 miljoen Syrische vluchtelingen opvang te bieden.

“Dus het is echt cruciaal; wil je die stroom indammen en volgens mij willen we dat, dan kost dat pegels.” Rutte hoopt zo snel mogelijk een goed akkoord te sluiten met Turkije. Hij denkt dat er goed zaken te doen is met de Turken.

Nog in november wordt er een top georganiseerd tussen de EU en Turkije. Een datum is nog niet geprikt, maar zondag 22 november wordt veel genoemd.

Kerry hoopt op overleg zonder eigenbelang

WASHINGTON — De Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken John Kerry hoopt dat de deelnemers aan het overleg over de oorlog in Syrië niet de hakken in het zand zullen zetten om hun eigen belang te verdedigen. Hij zei gisteren in Washington dat om te beginnen de Verenigde Staten hun verschil van inzicht met Rusland en Iran over het aanbliven van de Syrische president Bashar al-Assad moeten overwinnen.

Het overleg wordt morgen en zondag gehouden in de Oostenrijkse hoofdstad Wenen. Evenals tijdens de eerste gespreksronde, eveneens in Wenen op 30 oktober, is Iran weer aanwezig als gesprekspartner. Destijds werden er geen concrete besluiten genomen. Maar belangrijke gespreksonderwerpen waren en

zijn nu weer een staakt-het-vuren, verkiezingen en de vorming van een overgangsregering. Voor zover bekend zijn de Syrische regering en de rebellengroeperingen in het land wederom niet van de partij. Kerry zei dat hij nog geen grote doorbraken door het overleg in het verschiet ziet.

Republikeinse top bezorgd om Trump en Carson

WASHINGTON (ANP) — De top van de Republikeinse Partij in de Verenigde Staten maakt zich ernstig zorgen over de onverminderde opmars van de presidentskandidaten Donald Trump en Ben Carson.

De partijleiding vreest dat als een van de twee de nominatie voor de presidentsverkiezingen van volgend jaar in de wacht sleept, de winst geheid naar de Democraten zal gaan. Aan het begin van de verkiezingscampagne verwachtten commentatoren nog dat de twee outsiders zichzelf zouden opbranden. Maar zelfs na vier verkiezingsdebatten gaan Trump en Carson nog altijd aan de leiding in de peilingen en er is weinig tijd meer. “We staan op het punt om in de tijdmachine van de feestdagen te stappen”, zei voormalig adviseur Eric Fehrnstrom van de vorige Republikeinse kandidaat Mitt Romney tegen *The Washington Post*. “We krijgen Thanksgiving, Kerstmis, Nieuwjaar en dan Iowa en een week later New Hampshire”, verwees hij naar de voorverkiezingen. De andere kandidaten lijken niet voldoende kracht te hebben om Trump en



Foto: AFP

De opmars van Donald Trump als presidentskandidaat gaat onverminderd door en dat geeft de republikeinse top zelf reden tot bezorgdheid.

Carson effectief aan te vallen. Daarbij komt dat Trump op elke aanval vernietigend reageert, terwijl de achterban van Carson zich niet alleen politiek maar ook spiritueel met hem verbonden voelt. De partijleiding is inmiddels zo wanhopig dat ze volgens sommige bronnen overweegt om Romney weer van stal te halen, hoewel die steeds heeft gezegd dat hij zich niet opnieuw kandidaat wil stellen. Geldschietters van de par-

tij wachten intussen af hoe de onvoorspelbare verkiezingsrace zich ontwikkelt. “We denderen er nu op af dat we iemand nomineren die eerlijk gezegd niet geschikt is om president te worden op grond van zijn talenten en temperament”, zei strateeg Peter Wish. “Het is niet alleen dat het iemand kan zijn die Hillary (Clinton) kan verslaan bij de verkiezingen, maar wat als zij uitglijdt over een bananenschil en die persoon wordt president?”

Verwaarloosde doodzieke hond uit lijden verlost

ALMELO — Bij het opvolgen van een melding op dinsdag trof een inspecteur van de Landelijke Inspectiedienst Dierenbescherming (LID) op een adres in Almelo een doodzieke Engelse bulldog aan. Het dier was er zo slecht aan toe dat een ingeschakelde dierenarts geen andere keuze had dan de hond uit haar lijden te verlossen door haar in te laten slapen. De eigenaar verklaarde wegens geldgebrek niet eerder naar de dierenarts te zijn gegaan. Tegen haar zal proces-verbaal worden opgemaakt.

Na een melding van verwaarlozing van een hond via landelijk meldpunt 144 is de LID-inspecteur op het adres gaan kijken. Daar trof hij een Engelse bulldog meer dood dan levend aan. Het dier was zeer zwaar vermagerd en had open, stinkende wonden aan haar poten. De 14-jarige teef kon zelf niet meer lopen en vertoonde uitdrogingsver-

schijnselen. Verder had het dier ontstoken ogen en een groot gezwel op de ribbenkast. De inspecteur heeft ter plekke contact opgenomen met de Rijksdienst voor Ondernemend Nederland (RVO), die toestemming gaf om onmiddellijk met de hond naar een dierenarts te gaan. Met de hulp van de dierenambulance is de

hond overgebracht naar een dierenartsenpraktijk. Daar bleek dat het dier helemaal op was en graatmager. De wonden bleken geknapte gezwellen, de ogen waren zwaar ontstoken en het gezwel was hoogstwaarschijnlijk kwaadaardig. Om het dier verder onnodig lijden te besparen heeft de arts de Engelse bulldog meteen in laten slapen. De eigenaresse, die niet mee was gekomen naar de dierenarts, verklaarde geen geld en vervoer te hebben en daarom niet zelf met de hond naar een dierenarts te zijn gegaan. Tegen deze persoon wordt proces-verbaal opgemaakt en ze draait voor de gemaakte kosten op.

Euro

Verlies

AMSTERDAM — De Amsterdamse AEX-index verloor vanochtend opnieuw terrein na de stevige koersdaling van een dag eerder. Ook de andere Europese beursgraadmeters gingen overwegend omlaag. Op het Damrak stonden Boskalis en Galapagos onder druk na tegenvallende handelsberichten.

“Het ziet er niet naar uit dat de markten snel de weg omhoog zullen vinden. Er zijn teveel onzekerheden. De olieprijs en de dollar gaan alle kanten op en beleggers zijn het gespeculeer over het wel of niet verhogen van de rente in de VS zat. Ook zijn de koersuitslagen van individuele aandelen enorm en worden ook bedrijven waarvan de cijfers misschien iets tegenvallen hard afgestraft”, aldus Sijmen Plomp, partner bij Ambassador Investments. De AEX-index op Beursplein 5 noteerde aan het einde van de ochtend 0,8 procent lager op 456,28 punten. De Mid-Kap zakte 0,6 procent tot 678,30 punten. De beurzen in Parijs, Londen en Frankfurt leverden 0,3 tot 0,8 procent in.

In Zürich steeg Syngenta ruim 7 procent. Het Chinese staatsbedrijf ChemChina aast op de Zwitserse zadenhandelaar. Syngenta zou een eerste bod van circa 39 miljard euro echter hebben geweigerd.

De euro bleef vrijwel onveranderd op 1,917 gulden. De prijs van Amerikaanse olie steeg 0,3 procent tot 41,89 dollar per vat. Een vat Brentolie kostte 1,5 procent meer op 44,70 dollar.

Wall Street

Lichte verliezen

NEW YORK — De Amerikaanse aandelenmarkten zijn vandaag met lichte verliezen aan de handelsdag begonnen. Een tegenvallend cijfer over de detailhandelsverkoop in oktober, bovenop een aantal zwakke kwartaalberichten van winkelbedrijven de afgelopen dagen, drukte het sentiment.

De Dow-Jonesindex van dertig toonaangevende beursfondsen stond kort na het begin van de handel 0,3 procent lager op 17.396 punten. De bredere S&P 500 zakte 0,2 procent tot 2041 punten. De technologiegraadmeter Nasdaq leverde 0,4 procent in en kwam op 4984 punten. Winkelbedrijf JC Penney kwam met cijfers die beter waren dan verwacht, maar werd meegesleurd in de algehele malaise rond de detailhandel. Het aandeel zakte in de vroege handel meer dan 9 procent. Concurrent Nordstrom, die een dag eerder al terrein verloor na zwaar teleurstellende resultaten, kelderde ruim 18 procent.

Tokio

Lager

TOKIO — De aandelenbeurs in Tokio is vandaag met verlies gesloten in navolging van de lagere slotstanden op Wall Street. De daling van de grondstofprijzen en de toenemende verwachting dat de rente in de Verenigde Staten volgende maand wordt verhoogd, zorgden voor terughoudendheid onder beleggers. De Nikkei eindigde 0,5 procent lager op 19.596,91 punten. De Japanse hoofdindex steeg desondanks deze week 1,7 procent. De oligierelateerde bedrijven stonden onder druk nadat de olieprijzen donderdagavond daalden tot de laagste niveaus in meer dan twee maanden. De Japanse luchtvaart aandelen profiteerden juist van de lagere brandstofprijzen. Het geplaaide technologiebedrijf Toshiba duikelde 6 procent. Het Japanse concern bevestigde dat zijn Amerikaanse nucleaire divisie Westinghouse in 2012 en 2013 verliezen heeft geleden. De andere beursgraadmeters in het Verre Oosten gingen eveneens omlaag.

See Buy Fly:

Taxfree op luchthaven ‘misleidend’

DEN HAAG — De Consumentenbond vindt het misleidend dat luchthavens, waaronder Schiphol, adverteren met taxfree shoppin. De belangenorganisatie roept de zogeheten See Buy Fly-winkels op om hun prijsbeleid aan te passen.

Het kopen van producten achter de douane is helemaal niet zo goedkoop als de bekende reclameleus doet vermoeden, blijkt uit een prijspeiling door de bond.

Voor mensen die binnen de EU vliegen is echt belastingvrij winkelen al in 1999 afge-

schaft. De Consumentenbond stelt daarom voor om voortaan twee bedragen op alle prijskaartjes te vermelden: een inclusief btw voor EU-reizigers, en een lagere prijs zonder btw voor reizigers die Europa verlaten. Dit gebeurt nu ook al bij tabak. Op Schiphol hebben de winkeliers er juist voor gekozen om voor alle reizigers dezelfde prijzen te hanteren, zodat iedereen voordelig kan winkelen. “Het bedrag dat door de consument, die binnen de EU reist, aan btw betaald zou moeten worden over diverse producten nemen de winkels voor eigen rekening”, staat op de

website van het vliegveld. De Consumentenbond vindt die bewering geen hout snijden. Op enkele aanbiedingen na zijn luchthavenwinkels nooit de goedkoopste plek om parfum, drank of sigaretten te kopen, constateert de bond op basis van het eigen onderzoek. “De term taxfree suggereert dat reizigers een belastingvoordeel hebben als ze buiten de EU reizen”, benadrukt Bart Combée, directeur van de Consumentenbond. “Een koptelefoon waar 21 procent btw op zit, zou voor de reiziger naar bijvoorbeeld Brazilië 21 procent goedkoper moeten zijn

dan voor iemand die naar Frankrijk vliegt. Dat dát niet het geval is, is verwarrend, en voelt oneerlijk: het btw-voordeel gaat hier niet naar de klant maar naar de winkelier.” Schiphol laat in een reactie weten dat het onderzoek van de Consumentenbond ten onrechte de conclusie trekt dat winkeliers geld in hun zak steken. Daarbij wijst de luchthaven erop dat er voor een gedeelte van het assortiment een laagsteprijsgarantie geldt. Indien consumenten hetzelfde product van deze selectie elders goedkoper vinden, compenseert Schiphol het verschil.

Bescheiden economische groei, meer banen



Foto: Shutterstock

De recessie veroorzaakte een krimp, maar dat is goeddeels weer hersteld. De vooruitgang in het derde kwartaal was echter marginaal.

DEN HAAG — De Nederlandse economie is voor het zesde kwartaal op rij gegroeid. Ook het aantal banen is toegenomen, waarbij het vooral gaat om uitzendbanen.

De economische vooruitgang in het derde kwartaal was echter marginaal. Ten opzichte van de voorgaande drie maanden groeide de economie met 0,1 procent, blijkt uit cijfers van het CBS. Daarnaast stelde het statistiekbureau de groei in het tweede kwartaal neerwaarts bij van 0,2 procent naar 0,1 procent. Ook in het derde kwartaal werd de economie geremd door het terugschroeven van de aardgasproductie in Groningen. Het drukte de

groei op jaarbasis met 0,5 procent. Inmiddels is de omvang van de economie wel weer groter dan voor de crisis. “De krimp door de recessie is goedgemaakt”, aldus CBS-hoofdeconoom Peter Hein van Mulligen vandaag. Ondanks de ‘bescheiden’ groei in het derde kwartaal staat de Nederlandse economie er volgens hem goed voor. Hij wees in dat verband onder meer op het groeiend optimisme onder ondernemers en consumenten. “Alle signalen staan nog steeds op groen.” Dat vindt ook minister Henk Kamp van Economische Zaken. “Dat de groei wat trager gaat dan verwacht is geen reden tot zorgen, wel reden tot waakzaamheid.

We krijgen het niet voor niets.” Kamp wees erop dat de economische groei ook zwakker is door de bescheiden groei in omringende landen, waar Nederland als handelsland gevoelig voor is. De economische groei in de eurozone in het derde kwartaal bleef steken op 0,3 procent ten opzichte van het tweede kwartaal. Ondanks de magere groei van de Nederlandse economie is de werkgelegenheid in het derde kwartaal toegenomen. Het CBS telde in het derde kwartaal 33.000 banen meer dan in het voorgaande kwartaal. Verder liep het aantal vacatures met duizend op, waardoor er eind september 132.000 vacatures openstonden. De

groei betreft vooral uitzendbanen. De flexibilisering van de arbeidsmarkt neemt toe, stelde het statistiekbureau vast. Het aantal werknemers met een vaste baan kwam in het derde kwartaal voor het eerst in jaren onder de 5 miljoen, terwijl het aantal flexkrachten en zelfstandigen steeg naar 3,3 miljoen. De vakbonden zien die ontwikkeling met lede ogen aan. “Dit is meer dan zorgelijk. Steeds meer mensen zijn gedwongen om meerdere kleine baantjes aan te nemen om rond te komen. Deze stapelbanen zorgen voor een onzeker bestaan. Meer mensen aan echte banen helpen heeft wat ons betreft nu de hoogste prioriteit”, zegt FNV-voorzitter Ton Heerts.

Vluchtschema Lufthansa morgen ‘normaal’

FRANKFURT — Lufthansa verwacht dat het vluchtschema morgen weer grotendeels is genormaliseerd na een langdurige staking door het cabinepersoneel van de Duitse luchtvaartmaatschappij.

Vandaag wordt er nog gestaakt bij Lufthansa, waardoor meer dan negenhonderd vluchten komen te vervallen. Het totale aantal uitgevallen vluchten sinds het begin van de staking vorige week komt daarmee op 4700. Volgens Lufthansa werden 550.000 reizigers geraakt door de acties van het cabinepersoneel. De financiële schade wordt door analisten geraamd op ongeveer 100 miljoen euro. De stewards en stewarissen voeren actie tegen kostenbesparingen die Lufthansa met een nieuwe cao wil afdwingen. De vakbond voor cabinepersoneel UFO houdt vandaag een demonstratie in Frankfurt en zei dat verdere acties niet zijn uitgesloten als Lufthansa niet wil ingaan op de eisen.

‘Chinezen azen op Syngenta’

BASEL — Het Chinese staatsbedrijf ChemChina aast op de Zwitserse zadenhandelaar en producent van gewasbeschermingsmiddelen Syngenta. Volgens bronnen worden er door de partijen al gesprekken gevoerd over een eventuele overname.

Naar verluidt heeft ChemChina een eerste bod van omgerekend krap 39 miljard euro op tafel gelegd voor de onderneming die ook in Nederland enkele vestigingen heeft. Syngenta zou dat bod echter hebben geweigerd, mede op basis van mededingingsbezwaren. Overigens zou ChemChina niet de enige partij zijn waarmee Syngenta in gesprek is. Wel lijken de Chinezen de beste papieren te hebben en zou een overeenkomst in de komende weken bereikt kunnen worden. Ook blijft de optie

openstaan waarin de Zwitsers besluiten op eigen kracht verder te gaan.

Er is China veel aan gelegen om meer productie te halen uit steeds minder beschikbare landbouwgronden. In de afgelopen jaren verdwenen steeds meer akkers in het Aziatische land ten faveure van bijvoorbeeld huizen en golfbanen. Bovendien eten Chinezen, door de aantrekkende welvaart, steeds meer vlees. Voor de productie daarvan is ook steeds meer landbouwgrond voor de productie van veevoer nodig. Het landbouwareaal in China daalde volgens schattingen van de Wereldbank daarentegen de afgelopen tien jaar met 6 procent.

Eerder dit jaar probeerde zadenhandelaar Monsanto al om Syngenta in te lijven. Een bod van 47 miljard euro van de Amerikanen werd echter afgewezen.

Groei Duitse economie houdt aan

WIESBADEN — De Duitse economie is in het derde kwartaal met 0,3 procent gegroeid ten opzichte van het voorgaande kwartaal. Dat maakte het Duitse statistiekbureau vandaag bekend op basis van een eerste raming.

De groei was daarmee genoeg even sterk als in het tweede kwartaal, toen Europa's grootste economie 0,4 procent groter werd. De vooruitgang van het afgelopen kwartaal kwam overeen met de gemiddelde verwachting van economen. De groei werd net als in voorgaande kwartalen vooral vooruitgeholpen door de uitgaven van consumenten en herstel in de bouwsector. De investeringen en de export zetten een rem op de economie. Door die ontwikkelingen is de aanhoudende groei niet echt een opluchting, stelde ING-econoom Carsten Brzeski in een toelichting. Volgens hem laat de afzwakkende groei in China en andere opkomende markten zijn sporen na op de Duitse economie. Die begint mogelijk ook last te krijgen van de sterke daling van de olieprijs, omdat daardoor de vraag naar Duitse producten in olieproducerende landen afneemt. Vooral de zwakke investeringen in Duitsland baren Brzeski zorgen. “Zolang de investeringen niet toenemen, moeten juichverhalen over de sterke binnenlandse vraag in Duitsland met een korreltje zout worden genomen”, concludeerde hij. De Duitse economie groeide

met 1,8 procent ten opzichte van het derde kwartaal van 2014.

Frankrijk

De Franse economie is in het derde kwartaal met 0,3 procent gegroeid ten opzichte van het voorgaande kwartaal. Dat meldde het Franse statistiekbureau vandaag op basis van een eerste raming. De groei volgde op een kwartaal waarin de op een na grootste economie van de eurozone stagneerde. De vooruitgang van het derde kwartaal werd geholpen door toenemende uitgaven van consumenten en kwam overeen met de gemiddelde voorspelling van economen. Naast de vraag van consumenten leverde de opbouw van voorraden door bedrijven een aanzienlijke bijdrage aan de groei. Daar stond een aanzienlijk negatieve bijdrage van de internationale handel tegenover. Die zette een rem op de groei.

De Franse economie was het afgelopen kwartaal 1,2 procent groter dan een jaar eerder. Het Internationaal Monetair Fonds (IMF) verwacht dat de Franse economie die groei ook over heel 2015 zal laten zien. Daarmee is dit jaar economisch gezien het beste voor Frankrijk sinds 2011.



Bezoek onze website

www.amigoe.com

NEW YORK			AMSTERDAM		
	13-Nov			13-Nov	
DOW JONES	17319,33	-0,74%	AEX	453,01	-1,49%
S&P 500 INDEX	2033,20	-0,62%	ARCELMITTAL	5,52	-1,99%
NASDAQ	4866,66	-0,77%	AEGON NV	4,10	-0,04%
AMAZON.COM INC	654,68	-1,64%	AHOLD NV	19,08	-1,65%
APPLE INC	113,57	-1,88%	AKZO NOBEL	64,02	0,85%
BAIDU INC SP ADR	196,15	-1,00%	ASML HOLDING NV	85,09	-1,89%
BERKSHIRE HATH-B	132,83	0,04%	DSM (KONIN)	47,91	-1,12%
CITIGROUP INC	52,99	-0,88%	HAL TRUST	164,18	-1,30%
COCA-COLA CO	41,55	-0,07%	HEINEKEN NV	82,27	-2,48%
WALT DISNEY CO	115,28	-0,80%	ING GROEP NV	13,22	-1,75%
3D SYSTEMS CORP	8,75	-2,70%	KPN (KONIN) NV	3,44	-1,72%
EBAY INC	28,41	-0,54%	KONINKLIJKE PHIL	24,31	-1,24%
FACEBOOK INC-A	106,40	-1,50%	RANDSTAD HOLDING	53,24	-1,46%
GENERAL ELECTRIC	30,34	0,60%	RELX NV	15,57	-1,80%
ALPHABET INC-A	749,58	-0,92%	ROYAL DUTCH SHA	22,44	-0,80%
HP INC	13,25	-0,49%	TOYOTOMI	11,04	-0,94%
HOME DEPOT INC	121,71	-1,70%	TOTAL SA	44,24	-1,55%
INTEL CORP	32,15	-0,77%	UNILEVER NV-OIA	38,87	-2,10%
JOHNSON&JOHNSON	100,24	-0,03%	W.P. STEWART HOL	324,21	-1,52%
LINKEDIN CORP-A	249,42	-1,40%	SCOTTISBANK FUNDS	12-Nov	
MICROSOFT CORP	52,68	-1,20%	MONEY MARKET	13,0664	0,00%
PROCTER & GAMBLE	74,47	-0,25%	US DOLLAR BOND	2,6078	0,08%
ROYAL DUTCH-AOR	48,15	-1,05%	GLOBAL GROWTH	2,4141	0,45%
STARBUCKS CORP	60,11	-1,57%	US GROWTH	12,8096	-1,30%
TWITTER INC	25,65	-1,86%	CANADIAN GROWTH	2,4088	-2,09%
WAL-MART STORES	56,47	-0,84%	FUNDS	12-Nov	
WHOLE FOODS MKT	29,46	-1,50%	BGF CONT EUR FLEX	22,64	-0,79%
EXCHANGE TRADED FND	13-Nov		BGF EMKT BOND	15,47	0,00%
ALERIAN MLP - MLP	12,19	-2,13%	BGF FIX INC GBL OP	13,19	0,00%
ISH GBL HY BD - GHY	46,63	-0,27%	BGF GBL ALLOCATION	48,47	-0,48%
ISH BOXX HY BD - HY	83,20	-0,05%	BGF USD CORE BOND	16,70	0,00%
ISH SELECT DIV - DIV	74,98	-0,31%	BGF USD HI YIELD BND	27,65	0,00%
ISH MSCI EMKT - EEM	33,62	-1,18%	TEMPLETON GBL BND	23,25	-0,56%
ISH MSCI PAC - EPP	37,82	-1,29%	TEMPLETON ASIAN SM	35,54	0,48%
ISH RUSSELL - INVI	120,47	-0,82%	CURRENCIES	13-Nov	
ISH S&P 500 - SPY	115,25	-0,75%	EURUSD	122,8300	0,05%
ISH EUROPE - IEV	40,58	-0,83%	YENUSD	1,0728	-0,47%
POWERSH-QQQ	110,89	-1,03%	CANUSD	1,3345	0,28%
POWERSHARES DB C	14,32	-0,58%	GBPUSD	1,5191	-0,12%
SPDR S&P INT DIV-DVX	34,45	-0,73%	COMMODITIES	13-Nov	
SPDR S&P MID-400	256,89	-0,55%	Oil WTI	40,73	-2,44%
SPDR S&P 600 SMA	102,00	-0,75%	GOLD	1082,80	-0,22%
VANGUARD REIT - VNQ	76,98	-0,44%	SILVER	14,2540	-0,29%
WISDOMTR JAP HX-EGXJ	54,65	0,22%	WHEAT	500,2500	0,55%

A Standard Of Excellence Since 1916



MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) 7/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mcb-bank.com, website: www.mcb-bank.com/pbis

Kiwanis Club brengt 30 ouderen in de kerstsfeer



Een Kiwanis-lid deelt borden met eten uit.

Chinese werkt 1,6 kilo noedels weg voor shirt



Foto: Shutterstock

Een Chinese toeriste is een T-shirt rijker en ze is ook wat zwaarder geworden. De vrouw moest behoorlijk diep gaan om haar prijs te bemachtigen. Bij een eetuitdaging in Thailand werkte ze 1,6 kilo noedels weg voor het kledingstuk.

Tijdens haar vakantie in Chiang Mai zag de vrouw bij een restaurant een bord hangen waarop de eigenaar van de tent had geschreven dat iedereen die binnen 35 minuten 1,6 kilo noedels kon opeten een speciaal shirt zou krijgen. Daar had de Chinese

wel oren naar. Uiteindelijk propte ze zich binnen 31 minuten vol met de noedels en saus, met groente en gehakt-balletjes. Op foto's van Sina, een webportal voor Chinese social media, poseert de Chinese apetrots in het grote shirt waarop staat dat ze een grote berg noedels heeft overwonnen.

Denen molesteren Pippi, ABBA en koning Zweden

Er woedt een koude oorlog in Scandinavië. Denemarken en Zweden zitten elkaar flink in de haren en dat komt door de play-off wedstrijden die de landen tegen elkaar moeten spelen voor deelname aan het EK voetbal van volgend jaar. In een reclamespot gaan

de Denen wel heel ver. Alles waar Zweden trots op is, slopen ze. Het filmpje van Kanal 5, de Deense zender die het duel uitzendt, laat niets aan de verbeelding over. "Het gaat om meer dan een wedstrijd", laten de makers weten. Dus is te zien hoe een klein meisje de vlechten van een pop van Pippi Langkous afknijpt. Daarna worden er meubels van IKEA gesloopt en drukt iemand een peuk uit op een foto van de Zweedse koning. Daarna worden lp's en cd's van ABBA en Ace of Base in de fik gestoken.

Het filmpje eindigt in de traditie van Deense cineasten als Lars von Trier. Het meisje dat eerst de vlechten van Pippi heeft afgeknipt, gooit als afsluiting het afgerukte hoofd van de pop een paar keer in de lucht, terwijl ze onverschillig een liedje neuriet. Of er een Zweeds antwoord op de reclamevideo komt, valt te betwijfelen. Bijna iedereen in het land prijst de Denen juist voor hun humor, waardoor de belediging weinig effect sorteert. Zaterdag is het eerste duel tussen Zweden en Denemarken.

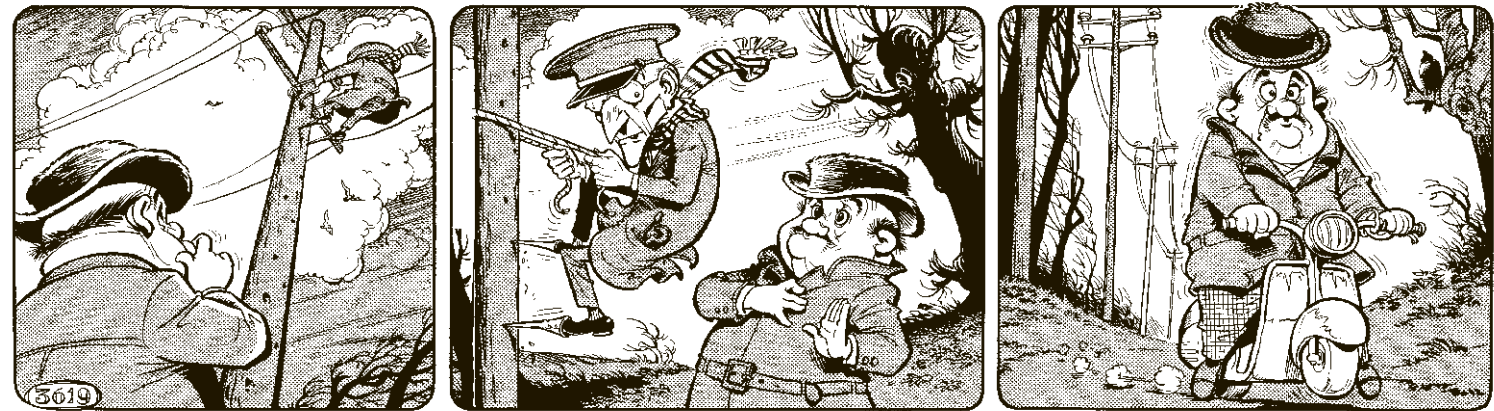
Ook iets leuks voor de Mensen-pagina ?

Een jubileum, diploma of benoeming te melden ?
Wij plaatsen het graag op de Mensen-pagina

Stuur uw informatie (kort en bondig, liefst met foto) naar :
arubaredactie@amigoe.com o.v.v. "Mensen"

Koning Hollewijn en de Drummel

Door Marten Toonder



Detective Euvel wilde zich over de verlaten gereedschapstas buigen om een onderzoek in te stellen, toen hij op de kruin werd getroffen door enkele houtsplinters. 'Wat is dat?' riep hij, geschrokken omhoog blikkend. 'Een drummeladapter!' verklaarde de ambtenaar Trilbinder die zich uit een telefoonpaal naar beneden liet zakken. 'Die moest gesteld worden. Het is al gebeurd!' 'Gelukkig,' zei de politieman gerustgesteld. 'Ik dacht al even dat er misdrijf in het spel was. Nee, maar dan is het goed! Wat een weertje, wat een weertje, nietwaar? Brrrr! Ik ga er

vlug vandoor! Goedenavond!' Hij startte zijn voertuigje en reed heen met een glimlach vol medegevoel op het verkilde gelaat. 'Wat een hondenbaan heeft zo'n man,' overdacht hij, al sturend tegen de windvlagen in. 'In dit weer de palen in en dan tenslotte nog naar huis moeten lopen. Een dienstfietsje zit er kennelijk bij de telefoon niet aan.' Bij deze gedachte bewolkte zijn gelaat plotseling — en hij remde krachtig. 'Wät zeg ik... telefonie?' mompelde hij. 'Die man had een heel andere pet op...!'

Vliegtuigeten vies door herrie

Het eten in vliegtuigen is vaak niet weg te krijgen, maar volgens wetenschappers kunnen de luchtvaartmaatschappijen daar niets aan doen. Dat de passagiers hun maaltijd met lange tanden wegwerken komt niet omdat de koks er een puinhoop van maken. Het is allemaal de schuld van de herrie in het vliegtuig. Lawaai heeft namelijk een behoorlijke invloed op de smaakbeleving, zeggen de onderzoekers van de Cornell-universiteit in New York. Ze lieten testpersonen allerlei soorten eten proeven onder verschillende omstandigheden, waarbij geluid een belangrijke rol speelde. Vooral de smaak van zoet eten werd verpest door de herrie. Op andere smaaksensaties had lawaai minder impact. Onderzoekster Kimberly Yan is niet verrast door de uitkomsten van het onderzoek, omdat de zenuwen die de smaakpapillen met de hersenen verbinden langs het oor lopen. "Ze worden door te veel lawaai als het ware afgeleid", zegt Yan in het onderzoek, dat gepubliceerd is in The Journal of Experimental Psychology: Human Perception and Performance.

McDonald's ontslaat daklozenpester



Foto: Shutterstock

Een filiaal van McDonald's in Detroit heeft een medewerker van de drive-in ontslagen omdat hij een 'grap' had uitgehaald met een dakloze man. De werknemer lokte de zwerver met de belofte van een gratis hamburger en smet vervolgens water over hem heen. De grap werd gefilmd door iemand in een auto, die in de rij bij de drive-in stond. "Hé Willie, kom eens hier. Wil je een burger?", zegt de McDonald's-

medewerker in het filmpje, terwijl hij met het eten zwaait. "Ik ga je helpen." Zodra de dakloze echter bij de drive-in komt staan, gooit de medewerker water over hem heen. De beelden gingen de afgelopen dagen viral. Ze leidden tot veel ophef én het ontslag van de werknemer. Ondernemer Wise Finley, die het filiaal runt, is geschrokken van het incident. "Ik tolereer dit soort gedrag niet. Mijn personeel moet iedereen

met waardigheid en respect behandelen en dit is onacceptabel. Deze man werkt niet meer voor mij." 7 Action News heeft de zwerver in kwestie gesproken. "Ik ben daarna gewoon weggegaan", vertelt de man, die voluit Willie Payne jr. heet. "Ik was er wel een beetje door van slag. Ik heb maar weinig geld om de dingen te kopen die ik nodig heb, weet je. En ik dacht dat hij me iets ging geven, maar dat was niet zo."

Britse heeft al bijna acht jaar de hik

Een Britse vrouw heeft al bijna acht jaar lang de hik. Het begon in 2008 tijdens haar eerste zwangerschap en sindsdien hikt Lisa Graves tot wel honderd keer per dag. Dat lijkt niet zo veel, maar het gaat volgens Lisa om zeer luid en vervelende hikken. "Het lijkt wel alsof er iemand gilt", vertelt de 27-jarige vrouw aan de *Daily Express*. "Sommige mensen zeggen zelfs dat ik als een dinosaurus klink." Door de hik mijdt ze plekken waar je stil hoort te zijn, zoals de bioscoop en romantische restaurantjes. "Laatst moest ik hikken tijdens een bingoavond met vrienden. Ze dachten dat ik riep dat ik bingo had. Dat was echt heel gênant." De moeder van twee kinderen uit Lincoln heeft echt alles geprobeerd om



Foto: Shutterstock

van de hik af te komen. Ook de bekende trucjes, zoals je laten schrikken en ondersteboven water drinken, maar niets hielp. De artsen staan voor een raadsel. Ze hebben geen idee wat het gehik

veroorzaakt en kunnen Lisa niet genezen. De vrouw legt zich daar niet bij neer. "Het is frustrerend. Er moet een reden voor zijn. Ik weet niet wat ik moet doen, maar ik weiger om te geven."

Buckles

By David Gilbert



Beetle baily

By Mort Walker



Tina's groove

By Rina Piccolo



Baby blues

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



‘Aankoopbeleid van Ajax is een farce’



Foto: AFP/Koen van Weel

Veel aankopen hebben het erg moeilijk om bij Ajax aan te pikken. Nebojsa Gudelj (l) is net begonnen, maar het aantrekken van Mike van der Hoorn (r) is een duidelijke misser geweest.

AMSTERDAM — Het aankoopbeleid van Frank de Boer en Marc Overmars faalt. Dat concludeert Tschou La Ling in zijn vandaag via *telesport.nl* uitgelekte rapport over de werkwijze van het technisch hart bij de voetbalclub. Ajax grossiert in miskopen en weet alleen winst te maken op verkopen uit de eigen jeugd.

Ling bekeek de aan- en verkopen bij Ajax sinds het aantreden van Frank de Boer als hoofdtrainer, in januari 2011. “Van de 29 aankopen voor het eerste elftal zijn er 2 aanwijsbare versterkingen, 6 breedteaankopen en 14 miskopen. Over 7 aankopen kan ik nog geen uitspraken doen”, concludeert Ling. De financiële uitwerking van dit aankoopbeleid is desastreus. Ajax verloor in amper vijf jaar 80 miljoen euro op aangekochte spelers aan transferkosten en salarissen. Ling denkt dat er nog hooguit 25 miljoen verdiend kan worden aan de verkoop van deze spelers. “Het aankoopbeleid onder De Boer en (Marc) Overmars faalt dus ook in financiële zin.”

De verkoop van jeugdspelers houdt Ajax drijvende: daar werd de afgelopen jaren 85 miljoen mee verdiend. Het rapport-Ling oordeelt over het Plan Cruïff. De conclusies over met name het ‘technisch hart’ zijn hard. De contracten van directeur spelersbeleid Marc Overmars, trainer Frank de Boer, assistent-trainer Dennis Bergkamp en hoofd jeugdopleiding Wim Jonk spreken elkaar tegen en werken onduidelijkheid in de hand. Zo is niet duidelijk wie er nu wel en niet in het bepalende orgaan zitten. “De contracten spreken elkaar tegen. De rol van Overmars als directeur voetbal is onduidelijk. Hoe kan hij het TH (technisch hart) verte-

genwoordigen, terwijl hij er volgens zijn contract niet in zit?” Verder is de verantwoordelijkheid voor het personeelsbeleid, aan- en verkopen, selectiebeleid en sportieve resultaten ongewis. Bovendien ‘erkennen allen dat er problemen zijn in en met het TH (technisch hart)’. “Alleen Bergkamp wijst een schulde aan, namelijk Jonk”, schrijft Ling. Eerder deze week werd Jonk’s ontslag aangekondigd, maar hij weigert te vertrekken. Ook de manier van werken van het technisch hart wordt gekraakt. “Er is sprake van onprofessionele besluitvorming. Er is geen vastlegging van vergaderingen, acties, besluiten en onderbouwingen. De belangrijkste technische zaken als speelwijze, transferbeleid, trainingsinhoud, doorstroom, individuele spelers et cetera worden niet of nauwelijks besproken.”

Boete voor vicevoorzitter UEFA

ZÜRICH — De Spaanse voetbalbaas Angel Maria Villar Llona moet een boete van 25.000 Zwitserse frank betalen, omdat hij niet mee wilde werken aan een onderzoek naar de toewijzing van de WK’s van 2018 en 2022. De ethische commissie van de FIFA legde hem de straf op, meldde de wereldvoetbalbond vandaag.

De Spanjaard is een van de vicevoorzitters van de UEFA en momenteel de plaatsvervanger van de geschorste voorzitter Michel Platini. Nadat hij de boete had gekregen, besloot de president van de Spaanse voetbalbond volgens de FIFA wel mee te werken. Villar Llona houdt er een andere lezing op na, blijkt uit een verklaring op de website

van de Spaanse bond RFEF. “Na het onderzoek is vastgesteld dat Villar Llona niet weigerde om mee te werken (...). De ethische commissie heeft vastgesteld dat hij geen enkele FIFA-regel heeft overtreden wat dat betreft. Echter, de commissie stelde vast dat Villar Llona een procedureel verzoek indiende na de deadline. Bovendien werd een opmerking tijdens

een verhoor – ‘Dios mío, tiene cojones’, oftewel ‘Mijn God, u hebt ballen’ – als ongewenst gezien. Voor deze vergrijpen kreeg Villar Llona een waarschuwing en een boete.” Villar Llona bekijkt nog of hij tegen de sanctie in beroep gaat, maar is blij dat zijn naam grotendeels gezuiverd is. De WK’s van 2018 en 2022 werden toegewezen aan respectievelijk Rusland en Qatar. Nederland was samen met België ook in de race om het WK voetbal van 2018 te organiseren, maar greep mis. Rond de toewijzing van de mondiale eindtoernooien

hangt een zweem van corruptie. Twee Congolese voetbalbobo’s kregen een schorsing van de ethische commissie van de FIFA. Jean Guy Blaise Mayolas en Badji Mombo Wantete, de vicevoorzitter en secretaris van de Congolese voetbalbond, hebben zich schuldig gemaakt aan corruptie en zijn voor zes maanden geschorst. Het duo was al voorlopig geschorst voor 135 dagen, dus de mannen moeten nog slechts 45 dagen van hun straf uitzitten. FIFA maakt in haar verklaring vandaag niet duidelijk wat ze precies op hun kerfstok hebben.

PRAAG — Het openingsduel in de Fed-cup-finale tussen Tsjechië en Rusland gaat morgen tussen Petra Kvitova en Anastasia Pavlijotsjenkova. Dat bleek vandaag tijdens de loting. Ook de tweede singlespartij staat vast: Karolina Pliskova neemt het op tegen Maria Sjarapova.

Kvitova opent tegen Pavlijotsjenkova

Ook voor het dubbelspel en de twee singlespartijen op zondag werd al geloot, maar de coaches van beide ploegen mogen de opstelling nog veranderen. Bovendien kan het schema wijzigen. Hoogtepunt lijkt echter de wedstrijd op zondag te worden tussen Kvitova en Sjarapova, de num-

mers zes en vier van de wereld.

Verder spelen Pliskova en Pavlijotsjenkova nog tegen elkaar. De dubbelpartij gaat tussen het Tsjechische duo Lucie Safarova/Barbora Strycova en de Russinnen Jekaterina Makarova en Jelena Vesnina.

Petra Kvitova mag zich opwarmen tegen Anastasia Pavlijotsjenkova, om zondag de mogelijk beslissende wedstrijd tegen Maria Sjarapova te spelen.

Sport

Jong Oranje moeizaam langs Wit-Rusland

TILBURG — Jong Oranje heeft de EK-kwalificatiewedstrijd tegen Wit-Rusland gisteravond gewonnen met 1-0. In het stadion van Willem II in Tilburg maakte Vincent Janssen de enige treffer na 25 minuten voor de ploeg van bondscoach Fred Grim.

De 21-jarige speler van AZ drong na een slimme voorzet van Ricardo Kishna door de Wit-Russische verdediging en schoot hoog in de korte hoek binnen. Het was voor de aanvaller zijn vierde doelpunt in de vier

kwalificatieduels tot dusver. Nederland domineerde ook het vervolg van de wedstrijd, maar wist het overwicht niet uit te drukken in cijfers. In blessuretijd werd Wit-Rusland een paar keer gevaarlijk, maar na enkele

hachelijke momenten ont-snapte Jong Oranje aan puntenverlies.

Grim toonde zich bij *FOX Sports* teleurgesteld over het spel van zijn ploeg. “Je pakt drie punten maar ik ben niet tevreden met de manier waarop. We wilden met veel energie en beweging deze wedstrijd winnen, maar dat is totaal niet gelukt. We hebben dit

resultaat geboekt met heel beperkte inspanning. Er was niemand die het voortouw nam. Het moet veel beter. We moeten de wedstrijd veel eerder in het slot gooien.” Door de zege neemt Jong Oranje de leiding in de spannende groep acht. De concurrenten Turkije en Slowakije volgen met elk zes punten uit drie wedstrijden. Dinsdag speelt Nederland uit tegen Slowakije.

Minister wist niets van deal Beckenbauer-Warner

BERLIJN — De Duitse oud-minister Otto Schily wist niet van de deal die Franz Beckenbauer sloot met de beruchte FIFA-bobo Jack Warner. Dat zegt hij vandaag tegen het blad *Bild*. Schily was toezichthouder van het organiserend comité voor het WK 2006, waarvan Beckenbauer voorzitter was.

Kort voor de verkiezing van de WK-organisator in 2000 tekende Beckenbauer een dubieus contract met voormalig FIFA-bestuurder Jack Warner. Gisteren meldde de

Süddeutsche Zeitung al dat zeker twee topmannen bij de Duitse bond DFB wisten van die deal: voormalig secretaris-generaal Horst Schmidt en ‘nog zeker één andere top-

functionaris’. De DFB onder-nam echter geen actie, maar verzweeg de deal met de voetbalbobo uit Trinidad en Tobago. Ook Schily was dus niet op de hoogte. Duitsland kreeg het WK 2006 bij de verkiezing in 2000 toegewezen met 12 stemmen tegen 11. Jack Warner uit Trinidad & Tobago heeft verschillende corruptiezaken tegen zich lopen.



Foto: AFP

Hongarije met veel geluk langs Noren

Per Skjelbred glipt langs de Hongaarse verdediger met de welluidende naam Attila Fiola.

OSLO — Het Hongaarse voetbalelftal heeft een grote stap gezet op weg naar de eindronde van het EK 2016 in Frankrijk. De ploeg van bondscoach Bernd Storck won gisteravond in Oslo van Noorwegen. De eindstand in het Ullevaal-stadion was 0-1.

László Kleinheisler maakte de treffer halverwege de eerste helft met een prima

volley op aangeven van Elek Akos. Hongarije, aangevoerd door oud-PSV’er Balázs Dzsudzsák, verdedigde die kostbare voorsprong zorgvuldig en had over geluk niet te klagen. De wedstrijd speelde zich 90 minuten af op de helft van Hongarije. De Engelse scheidsrechter Mark Clattenburg floot een prima wedstrijd, maar vergat de Noren een penalty te geven na een overduidelijke overtreding op Omar Elabdella-

oui in het strafschopgebied. Aan de andere kant ‘vergat’ middenvelder Per Skjelbred al in de beginfase de score te openen voor de gastheer. In de slotfase kopte Pal Heland nog op de lat. Markus Henriksen, bij AZ in goeden doen, kon de Noren evenmin de weg wijzen. Vlak voor tijd kopte de actieve middenvelder, zwaar gehinderd, over. De return van de play-off om een EK-ticket is zondag in Boedapest.

Djokovic treft Federer in World Tour Finals

LONDEN — Novak Djokovic is in de groepsfase van de ATP World Tour Finals gekoppeld aan Roger Federer. De Servische nummer één van de wereld treft de Zwitser in Londen voor de 43e keer en tot dusver boekten ze evenveel overwinningen (21).

De andere tegenstanders in hun groep zijn Tomas Berdych en Kei Nishikori. De Londense burgemeester Boris Johnson, die gisteravond de loting ver-richte, deelde de andere groep in met Andy Murray, Stan Wawrinka, Rafael Nadal en David Ferrer. Het lucratieve toernooi met de beste acht tennisers van afgelopen seizoen begint zondag. De beste twee van elke groep gaan door naar de halve finales. Er wordt in Londen 7 miljoen dollar prijzengeld verdeeld. In het dubbelspel is het als tweede geplaatste Nederlands-Roemeense koppel Jean-Julien Rojer en Horia Tecau als groepshoofd ingedeeld bij Ivan Dodig en Marcelo Melo, het Franse koppel Pierre-Hugues Herbert en Nicolas Mahut en het duo Marcin Matkowski en Nenad Zimonjic.

Grote belangen bij Zweden-Denemarken

SOLNA — Behalve de felbegeerde deelname aan het Europees kampioenschap volgend jaar in Frankrijk staat in het komende tweeluik tussen de buurlanden Zweden en Denemarken ook de toekomst van een aantal sleutelfiguren op het spel.

De Zweedse spits en sterspeler Zlatan Ibrahimovic speelde gisteren over een mogelijk afscheid als de Zweedse nationale ploeg zich niet kwalificeert via de play-off. Bovendien hangt de toekomst van de beide bondscoaches af van de uitkomst van de Scandinavische derby. De Deense coach Morten Olsen stopt zeker als de EK-missie mislukt en het is onwaarschijnlijk dat de Zweedse trainer Erik Hamrén nog doorgaat als hij na het WK in Brazilië ook het EK in Frankrijk niet haalt. Ibrahimovic is er alles aan gelegen om EK-deelname veilig te stellen. “Ik kan niet naar een EK kijken waarop ik zelf niet actief ben”, liet de flamboyante spits zich al eens ontvallen. Als de charismatische aanvaller besluit

te stoppen bij Zweden, heeft het Nederlands elftal in de WK-kwalificatie voor Rusland 2018 geen last van hem. Beide landen zitten dan in dezelfde groep. Olsen heeft Ajacied Viktor Fischer weer bij het team gehaald omdat het de afgelopen drie kwalificatieduels niet lukte om te scoren. De 21-jarige aanvaller was in de laatste competitiewedstrijd van Ajax betrokken bij vier van de zes doelpunten als aan-gever of maker. De jonge Deen speelt het liefst als linksbuiten maar voetbalde afgelopen weken ook regelmatig als spits van de Amsterdam-mers. “We zullen hard moeten werken om onszelf in scoringspositie te brengen en kansen te creëren en uiter-aard moeten we ze beter benutten”, blikt Olsen vooruit. De Denen hebben de statistieken mee. Ze wonnen de laatste vier duels met Zweden. Hamrén is desondanks optimistisch: “Mijn gevoel zegt dat ons moment is aangebroken.” De play-off begint morgen met een wedstrijd in Stockholm. Drie dagen later wordt de strijd beslist in Kopenhagen.